



KOMPARACE DVOU LITERÁRNÍCH DĚL "CELESTINA" A "ROMEO A JULIE"

Bakalářská práce

Studijní program: B7507 – Specializace v pedagogice
Studijní obory: 6107R023 – Humanitní studia se zaměřením na vzdělávání
7504R300 – Španělský jazyk se zaměřením na vzdělávání

Autor práce: **Eva Kopecká**
Vedoucí práce: Mgr. Jana Demlová





TECHNICAL UNIVERSITY OF LIBEREC
Faculty of Science, Humanities
and Education



COMPARISON OF TWO LITERARY WORKS "CELESTINA" AND "ROMEO AND JULIET"

Bachelor thesis

Study programme: B7507 – Specialization in Pedagogy
Study branches: 6107R023 – Humanities for Education
7504R300 – Spanish for Education

Author: **Eva Kopecká**
Supervisor: Mgr. Jana Demlová



ZADÁNÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

(PROJEKTU, UMĚLECKÉHO DÍLA, UMĚLECKÉHO VÝKONU)

Jméno a příjmení: **Eva Kopecká**
Osobní číslo: **P11000932**
Studijní program: **B7507 Specializace v pedagogice**
Studijní obory: **Humanitní studia se zaměřením na vzdělávání**
Španělský jazyk se zaměřením na vzdělávání
Název tématu: **Komparace dvou literárních děl "Celestina" a "Romeo a Julie"**
Zadávací katedra: **Katedra románských jazyků**

Z á s a d y p r o v y p r a c o v á n í :

Bakalářská práce porovnává dvě literární, světová díla a to konkrétně od španělského autora z 2. poloviny 15. století a od anglického autora z 2. poloviny 16. století. Jedná se o tyto literární publikace: "La Celestina" Fernando de Rojas a "Romeo a Julie" William Shakespeare. Dílo Fernanda de Rojas se odehrává v prerenezanční době ve Španělsku v městě Burgos. Drama Williama Shakespeara se odehrává ve renesanční době v italském městě Verona. Hlavní tezí je nalezení shod z hlediska děje díla například okolností seznámení se dvou zamilovaných, jejich tajných schůzek, názorů a postojů rodičů ohledně výběru budoucím partnerů jejich dětí, či okolností jejich smrti. Cílem práce je nalézt v těchto dvou významných a slavných literárních dílech základní podobnosti v dějové linii a s ní spojenými zlomovými situacích, které ději dávají směr. Dále bude práce zkoumat vnější i vnitřní charakteristiku literárních postav a v neposlední řadě bude analyzovat historické události, které ovlivňovaly literární směry, konkrétně tady 2. pol.15.stol období prerenezance ve Španělsku a období 2.pol. 16.stol. v Anglie tedy renesanci. Hlavním úkolem je celková analýza obou děl a následně jejich porovnávání. Dílčím cílem je zjistit, zda byla možná inspirace, známého anglického spisovatele, španělskou literaturou. V bakalářské práci je použita metoda analýzy textu z obou děl a dále z knih odborných a historických. Bude aplikována metoda komparace získaných poznatků a jejich zpracování.

Rozsah grafických prací:

Rozsah pracovní zprávy:

Forma zpracování bakalářské práce: **tištěná/elektronická**

Jazyk zpracování bakalářské práce: **Španělština**

Seznam odborné literatury:

ROJAS, Fernando de. 1994. La Celestina. B.m.: PML Ediciones.
SHAKESPEARE, William. 2011. Romeo a Julie. Praha: Grada Publishing.
BĚLIČ, Oldřich a FORBELSKÝ, Josef. 1984. Dějiny španělské literatury. Praha: Státní pedagogické nakladatelství.
CHABÁS, Jan. 1960. Dějiny španělské literatury. Praha: SNKLHU.
FITZMAURICE-Kelly, James. 1912. Dějiny španělské literatury. Praha: Jan Laichter.
FISCHER, Jan Otokar. 1951. Dějiny španělské literatury. Praha: Státní nakladatelství učebnic.
TICHÝ, Aleš. 1984. Dějiny anglické literatury od počátku do. Praha: SPN.
LYNE, Charlotte. 2009. Shakespeare a jeho život. Praha: Brána.
FILON, Augustin. 1903. Dějiny anglické literatury od počátku až na naši dobu. Praha: Jan Laichter.

Vedoucí bakalářské práce:

Mgr. Jana Demlová

Katedra románských jazyků

Datum zadání bakalářské práce: **7. prosince 2012**

Termín odevzdání bakalářské práce: **26. dubna 2014**



doc. RNDr. Miroslav Brzezina, CSc.
děkan

L.S.



doc. Mgr. Miroslav Valeš, Ph.D.
vedoucí katedry

V Liberci dne 27. dubna 2012

Prohlášení

Byla jsem seznámena s tím, že na mou bakalářskou práci se plně vztahuje zákon č. 121/2000 Sb., o právu autorském, zejména § 60 – školní dílo.

Beru na vědomí, že Technická univerzita v Liberci (TUL) nezasahuje do mých autorských práv užitím mé bakalářské práce pro vnitřní potřebu TUL.

Užiji-li bakalářskou práci nebo poskytnu-li licenci k jejímu využití, jsem si vědoma povinnosti informovat o této skutečnosti TUL; v tomto případě má TUL právo ode mne požadovat úhradu nákladů, které vynaložila na vytvoření díla, až do jejich skutečné výše.

Bakalářskou práci jsem vypracovala samostatně s použitím uvedené literatury a na základě konzultací s vedoucím mé bakalářské práce a konzultantem.

Současně čestně prohlašuji, že tištěná verze práce se shoduje s elektronickou verzí, vloženou do IS STAG.

Datum: 4.5. 2015

Podpis: 

PODĚKOVÁNÍ

Poděkování patří paní Mgr. Janě Demlové za odborné vedení práce, svědomitou spolupráci a užitečné rady nejen při psaní bakalářské práce, ale po celou dobu studia na katedře románských jazyků.

Také bych chtěla poděkovat slečně Mrg. Petře Frimlové za velmi cenné rady, čas a ochotu.

V neposlední řadě patří mé poděkování panu doc. Juanu Antonioví Sánchezovi Fernándezovi, Ph.D., za poskytnutí cenných a těžce dostupných materiálů, pro vypracování mé práce a za jeho čas, který mi věnoval.

AGRADECIMIENTOS

Quiero dar las gracias a Mgr. Jana Demlová por su supervisión, su colaboración y sus consejos tanto durante la creación del trabajo, como durante toda la época de estudios en la cátedra de lenguas románicas.

También quiero expresar las gracias a Mgr. Petra Frimlová por sus consejos muy estimados, su tiempo valioso y su voluntad.

Además quisiera agradecer a doc. Juan Antonio Sánchez Fernández, Ph.D. por el ofrecimiento de las fuentes tan valiosas como raras para elaborar mi tesis, y por su tiempo que me ha dedicado.

ANOTACE

Bakalářská práce jménem „Komparace dvou literárních děl *Celestina* a *Romeo a Julie*“ se zabývá analýzou a porovnáváním dvou literárních, světových děl. Knihy pochází od španělského autora z 2. poloviny 15. století a od anglického autora z 2. poloviny 16. století. Jedná se o tyto literární publikace: *Celestina* od Fernanda de Rojase a *Romeo a Julie* od Williama Shakespeara. Dílo Fernanda de Rojase se odehrává v prerenesanční době ve Španělsku, v městě Burgos. Drama Williama Shakespeara probíhá v renesanční době, v italském městě Verona. Hlavní tezí je nalezení shod z hlediska děje děl, například okolností seznámení se dvou zamilovaných, jejich tajných schůzek, názorů a postojů rodičů ohledně výběru budoucích partnerů jejich dětí či okolností jejich smrti. Cílem práce je nalézt v těchto dvou významných a slavných literárních dílech základní podobnosti, ale i rozdíly v dějové linii a s ní spojenými zlomovými situacemi, které ději dávají směr. Dále bude práce zkoumat vnitřní charakteristiku literárních postav a v neposlední řadě bude analyzovat historickou dobu, v níž byla díla poprvé publikována, konkrétně tedy 2. poloviny 15. století období prereneance ve Španělsku a období 2. poloviny 16. století v Anglii, tedy renesanci. Hlavním úkolem je celková analýza obou děl a následně jejich porovnávání. V bakalářské práci je použita metoda analýzy textu z obou děl a dále z knih odborných a historických. Bude aplikována metoda komparace získaných poznatků a jejich zpracování.

Klíčová slova: Celestina, Romeo a Julie, Fernando de Rojas, William Shakespeare, Španělsko, Anglie, renesance, divadelní hra, comedia humanística, novela sentimental, tragédie, literární analýza, komparace

ANNOTATION

The bachelor's thesis named „Comparison of two literary pieces *Celestina* and *Romeo and Juliet*“ deals with analysis and comparison of two literary, world - famous pieces. The books are written by a Spanish author from the 2nd half of the 15th century and an English author from the 2nd half of the 16th century. These literary publications are: *Celestina* by Fernando de Rojas and *Romeo and Juliet* by William Shakespeare. The Fernando de Rojas' masterpiece takes place in pre - renaissance times in the Spanish town of Burgos. The William Shakespeare's drama takes place in renaissance times in the Italian town of Verona. The main thesis is to find a consensus from the plot of both pieces point of view, for example the circumstances of the meeting of two enamoured people, their secret dates, opinions and attitudes of parents concerning their choice of future partners for their children, as well as the circumstances of their children death. The aim of this study is to find in these two important and famous literary masterpieces the basic similarities or differences in a plot line and linked crucial situations, which determinate the following direction. Additionally the thesis will explore inner characteristic of the literary characters and last but not least it will be analysing the historical period, in which both works were published for the first time, namely the Spanish pre - renaissance period in the 2nd half of the 15th century and the English renaissance period in the 2nd half of the 16th century. The major objective of this study is a complexed analysis of both pieces and subsequently their comparison. In this bachelor's thesis a method of the text analysis of both works as well as of specialised expert and historical publications is used. The method of comparison of gained results and their processing will be applied.

Key words: La Celestina, Romeo and Juliet, Fernando de Rojas, William Shakespeare, Spain, England, Renaissance, drama, comedia humanística, novela sentimental, tragedy, literary analysis, comparison

RESUMEN

La tesis nombrada “La comparación de las dos obras literarias *La Celestina* y *Romeo y Julieta*” se ocupa del análisis y de la comparación de la literatura mundial. Los libros pertenecen a un autor español del final del siglo XV y a un autor inglés del mitad del siglo XVI. Se trata de las obras *La Celestina*, de Fernando de Rojas y de *Romeo y Julieta*, de William Shakespeare. El libro de Fernando de Rojas se desarrolla en la época prerrenacentista en España en la ciudad de Burgos. El drama de William Shakespeare se desarrolla en la época renacentista en la ciudad italiana de Verona. La tesis principal es encontrar las semejanzas argumentales de las dos obras, por ejemplo del primer encuentro de los amantes, de sus citas secretas, de las opiniones de los padres sobre su pareja futura, y las circunstancias de sus muertes. El objetivo del trabajo es encontrar, en estas obras famosas e importantes, las semejanzas básicas, y también las diferencias desde el punto de vista argumental. Luego el trabajo va a examinar las características internas de los personajes literarios y analizar las épocas históricas en las que se publicaron estas dos obras. La tarea principal es el análisis completo de los libros y su comparación. En la tesis se utiliza el método del análisis textual de las obras y de los libros especializados e históricos.

Palabras claves: La Celestina, Romeo y Julieta, Fernando de Rojas, William Shakespeare, España, Inglaterra, Renacimiento, dramas, comedia humanística, novela sentimental, tragedia, análisis literario, comparación

ÍNDICE

1.	Introducción	11
2.	La introducción histórica	12
2.1	<i>La Celestina</i> desde el punto de vista histórico	12
2.2	<i>La Celestina</i> desde el punto de vista literario.....	12
2.3	<i>Romeo y Julieta</i> desde el punto de vista histórico.....	15
2.4	<i>Romeo y Julieta</i> desde el punto de vista literario	16
3.	El análisis argumental de la obra <i>La Celestina</i>	17
3.1	El encuentro de Calisto y Melibea.....	17
3.2	Los sentimientos de Calisto.....	17
3.3	El primer impulso positivo entre Melibea y Calisto.....	18
3.4	El segundo impulso positivo entre Melibea y Calisto	18
3.5	Primera cita secreta.....	19
3.6	Segunda cita secreta.....	20
3.7	Las opiniones de los padres de Melibea sobre su pareja futura.....	22
3.8	La muerte de Calisto.....	23
3.9	La muerte de Melibea	24
3.10	La conciencia de los padres de Melibea	25
4.	El análisis argumental de la obra <i>Romeo y Julieta</i>	26
4.1	El encuentro	26
4.2	Primera cita.....	28
4.3	Segunda cita.....	30
4.4	Las opiniones de los padres sobre su pareja futura	31
4.5	El plan secreto de Julieta	34
4.6	La muerte de Romeo.....	35
4.7	La muerte de Julieta.....	36
4.8	La conciencia de los padres	36
5.	La descripción de los personajes.....	38
5.1	Julieta.....	38
5.2	Romeo.....	40
5.3	Calisto.....	42
5.4	Melibea	44
6.	La comparación de <i>La Celestina</i> y <i>Romeo y Julieta</i>	46
6.1	El encuentro de los amantes	46
6.2	Citas secretas	47
6.3	Las opiniones de los padres sobre su pareja futura	49

6.4	Las circunstancias de la muerte de los jóvenes	50
6.5	La comparación de los personajes	51
7.	Conclusión	52
8.	Bibliografía	55

1. INTRODUCCIÓN

El libro *La Celestina*, escrito por Fernando de Rojas, y el libro *Romeo y Julieta*, escrito por William Shakespeare, son los dramas mundialmente conocidos. La obra española fue publicada sobre el año 1499, mientras que la obra inglesa es posterior, publicada sobre el año 1596. La historia de *La Celestina* se desarrolla en una ciudad española llamada Burgos, de la que tenemos también las primeras publicaciones de esta obra. La historia de *Romeo y Julieta* se desarrolla en una ciudad italiana llamada Verona.

Estas obras famosas parecen similares por el destino cruel de los jóvenes y por el amor, aunque los libros son de la época diferente y las historias se desarrollan en los países distintos. Lo más fascinante es el hecho que la obra *Romeo y Julieta* sea famosa y conocida por todo el mundo, mientras que *La Celestina* la conocen solo los hispanohablantes, y no todos. No obstante, parece que estas obras tienen más o menos el mismo valor y calidad. Además, como vamos a ver en el trabajo, los críticos literarios afirman la importancia del libro *La Celestina*, lo mismo como el libro *Romeo y Julieta*.

En la tesis queremos demostrar que las obras tienen rasgos similares y podemos reflexionar si Shakespeare pudiera estar inspirado por la obra española *La Celestina*, según la teoría de Fitzmaurice. Para empezar vamos a indicar las circunstancias históricas y histórico-literarias que pudieran influir en los autores en su creación. Luego vamos a analizar los dos libros desde el punto de vista argumental, centrándose en las semejanzas del primer encuentro de los amantes, de sus citas secretas, de las opiniones de los padres sobre su pareja futura, y las circunstancias de sus muertes. Con los capítulos de los análisis juntamos la descripción común de la historia de las obras. No obstante, también vamos a analizar otras circunstancias de los libros para entender bien el contexto. Además, vamos a examinar las características internas de los protagonistas literarios, nos referimos a Calisto, Melibea, Romeo y Julieta.

En el trabajo vamos a usar el método del análisis de los textos de los dramas escritos en su original para mostrar los ejemplos y también se van a examinar los libros históricos y especializados, es decir, los análisis literarios de los críticos que se ocupan de estos dos libros. Se va a utilizar el método de la comparación de los conocimientos ganados y su aplicación.

2. LA INTRODUCCIÓN HISTÓRICA

2.1 *La Celestina* desde el punto de vista histórico

En el último tercio del siglo XV en España pasaron unos sucesos. En el caso de los años 70, después de la guerra civil y al principio del reinado de Isabel I de Castilla (reinado desde 1474 hasta 1504), fueron puestos los fundamentos de la monarquía. En el año 1479 el marido de Isabel I heredó la corona aragonesa, en el año 1492 los ejércitos españoles conquistaron Granada, Isabel I unió España y estableció la lengua unitaria, y en el año 1492 Cristobal Colón descubrió América. Todos estos sucesos hicieron de España un imperio. Entonces empezó el desarrollo de la cultura renacentista, en España incluso en la literatura. En el último tercio del siglo XV nació la obra básica en la que se cruza lo viejo con lo nuevo de la literatura, o sea, nos referimos a *La Celestina*. Es el primer fruto de la literatura española en el Renacimiento y no es posible incluir esta obra en la Edad Media. Aunque en el año 1478 fue fundada Inquisición, *La Celestina* no fue prohibida. Otra obra famosa de la misma década es *Gramática castellana* del año 1492, escrita por Antonio Nebrija (Bělič, 1964, p. 160).

2.2 *La Celestina* desde el punto de vista literario

Rojas claramente encontró inspiración también en otros libros. El libro *Cárcel de Amor* (1465), escrito por Diego Fernández de San Pedro, termina con una escena del suicidio melancólico que inspiró a muchos escritores. Fernando de Rojas se presenta como el autor, que escribió una obra muy famosa llamada *Comedia de Calisto y Melibea* más tarde titulada como *Tragicomedia de Calisto y Melibea*, sin embargo, desde el año 1519 es conocida, especialmente en Italia, como *La Celestina*. La obra tenía originalmente dieciséis actos y fue luego aumentada a veintiuno. La edición más vieja es de Burgos, del año 1499, y la otra es de Sevilla, del año 1501. No obstante, existen especulaciones sobre el año de la primera publicación, sobre los números de los actos y también sobre el autor mismo. Fitzmaurice menciona que *Tragicomedia de Lisandro y Roselia* (1542), escrita por Sancho Muñón, fue imitación de *La Celestina*. Más tarde la *Tragicomedia de Lisandro y Roselia* la renueva Lope de Vega en la obra *La Dorotea* (1632). *La Celestina* influía muchas obras por mucho tiempo, también los dramas ingleses, gracias a la traducción anónima del año 1530. Fitzmaurice afirma que *La Celestina* probablemente influyó también el drama de los amantes *Romeo y Julieta* (Fitzmaurice, 1912, pp. 71-73).

No obstante, Fischer afirma que *La Celestina* es parecida a la novela medio picaresca, medio sentimental. También indica que con este libro enlaza todo el drama español del siglo de oro y muchas veces también la prosa. *La Celestina* es considerada como la obra más grande junto al Quijote publicado en el año 1605 (Fischer, 1951, p. 21).

El mundo de los sentimientos de parodia, por la contradicción de los códigos diferentes, es un mundo trágico y de premonición. El libro está lleno de sentimientos contrarios y se ve envuelto en una historia trágica, con componentes supersticiosos, y cuyo final dramático y triste acaba mostrando unos sentimientos profundos y verdaderos en sus personajes. Pero la clase baja y lejana de este mundo semialeórico, en el que se confunde imaginación y realidad, puede disfrutar de la vida física, es decir, el vacío de sentimientos profundos, ya que no conocen la nobleza, sino que la están fingiendo. Rojas une dos vías: de la nobleza y la del pueblo en la comedia *La Celestina*. En España por primera vez viene bien la nobleza patricia y la brutalidad plebeya junto con las enemistades dentro del mundo sentimental (Wardropper, 1953, p. 193).

En el análisis de la obra es importante mencionar que *La Celestina* es una *comedia humanística*. Sánchez (2012, p. 44) lo afirma de la siguiente manera:

En la comedia humanística hay personajes del ámbito universitario-goliárdico, que a veces parecen sacados de una novela de Boccaccio, el lenguaje es coloquial - por eso, posiblemente, también la elección de la prosa, se codean personajes altos con bajos, y a menudo se tratan casos de escandalosa inmortalidad con intención, al menos declarada, de curar o de reprender los vicios de la sociedad o de la juventud. En realidad el tema prácticamente exclusivo de *la comedia humanística* es el del amor ilícito, usualmente con *tendencia a la sátira*, en especial hacia las mujeres y los clérigos.

Si asociamos esta descripción de *comedia humanística* a *La Celestina*, podemos decir que este género literario es probablemente frecuente de la Edad Media. Trata de la vida cotidiana de esta época, especialmente de las clases modestas. El argumento es simple y se desarrolla lentamente.

Como podemos ver, alguna *comedia humanística* no tiene que tener un final feliz, como es el caso de *La Celestina*, que tiene un final infeliz.

Para entender mejor que es en general la comedia humanística nos ponemos de acuerdo en que:

Es un género literario de carácter didáctico. La comedia humanística se escribía en latín, la lengua del humanismo en el Renacimiento. Este género surge en el siglo XV y se cultivará en la frontera entre la Edad Media y el Renacimiento. Se trata de obras dialogadas en prosa, pensadas para la lectura, no para la representación, que tratan temas de actualidad, con interés especial por las clases humildes y por lo pintoresco de la vida cotidiana. El argumento es sencillo y se desarrolla lentamente. Tienen, como en el caso de la comedia latina, un final feliz y agradable al público. Además, existe una comedia humanística dedicada al género dramático. Este tipo de comedia no tiene por qué tener un final feliz para el público ni está protagonizado por gente de clase baja. Destaca *La Celestina* como obra de la comedia humanística (WIKIPEDIE – otevřená encyklopedie, 2015).

Según Lacarra, *La Celestina* la vemos como una narración similar a la que cuenta la historia sentimental, es decir, el matrimonio no se planea y el amor lleva a la muerte. Sin embargo, *La Celestina* no se desarrolla en Macedonia, como *Cárcel de amor*, ni el espacio que separa a los amantes es inmaterial y nebuloso, como la lejanía que había entre la cárcel de Leriano y el castillo de Laureola. La semejanza con la comedia humanística la podemos observar en la acción dinámica donde los sentimientos se manifiestan y donde el tono cómico domina muchas escenas y luego sólo en los momentos más trágicos o sublimes. La historia se desarrolla en una gran ciudad ruidosa donde las relaciones se dirigen por interés, y el comercio sexual lo encontramos con las prostitutas, con las doncellas vigiladas y con las alcahuetas próceres. Lo importante es la obtención del placer a través del sexo. Es decir, lo que les une y separa es el elemento sexual. A quien no puede contentar, como a Celestina, pues da beneficios económicos.

Una cosa muy importante antes del análisis del argumento, es concertar qué tipo de literatura es el libro *La Celestina*, de algunas partes del argumento, podemos decir que *La Celestina* parece como una novela sentimental, es decir, que es un libro romántico. Sin embargo, pensar esto es un error evidente. Lo mismo dice Sánchez (2012, p. 49) afirmando que:

La importancia de la novela sentimental para la comprensión de *La Celestina* reside básicamente en dos factores. El primer es que la tipología amorosa de la que aquélla depende, el amor cortés, es tan amplia que, en sus diversas versiones y metamorfosis a través de los siglos, los géneros o las lenguas, supone una de las concepciones fundamentales del hecho amoroso para una mente bajo medieval. El segundo factor es

que, por los años en que *La Celestina* se estaría forjando una de las modas literarias más fuertes en la península es precisamente la novela sentimental y concretamente *Cárcel de Amor*, de Diego de San Pedro, publicada en el año 1492.

En otras palabras, podemos decir que, “*La Celestina* realiza básicamente una parodia de la novela sentimental del amor cortés” (Sánchez, 2012, p. 49).

2.3 *Romeo y Julieta* desde el punto de vista histórico

Al final del siglo XVI, en la época de Shakespeare (1564-1616), empieza el desarrollo de los dramas. Durante la mayoría de la vida de Shakespeare reinó Isabel I y luego en la última década de su vida, reinó Jacobo I de Inglaterra. En el paso del reinado de Isabel I de Inglaterra, la isla era pobre y el rasgo de esta época era el cambio. La reina tenía que afrontar muchos problemas, como la peste, la conspiración católica, la guerra en los Países Bajos y otras revueltas, sin embargo, era favorita y percibida como buena reina. Isabel I devolvió la fe protestante, que era una Iglesia Anglicana más tolerante. En algunos condados, como en el de Shakespeare, que es de Warwickshire, donde eran católicos perseguidos, los que no iban a las misas católicas tenían que pagar multas grandes. Shakespeare simple y sabiamente evitó estos temas en sus dramas. El Renacimiento está lleno de avances, como inventos científicos, desarrollo artístico etc. En un tiempo corto de la isla despoblada se hizo imperio mundial (Dunton, aj. 2006, pp. 17-18).

En la época del Renacimiento es importante el desarrollo grande para la creación teatral, que es una de las cumbres de la cultura renacentista. En Italia se desarrolla la comedia erudita, en España el teatro cortesano de Lope de Vega. Lo más desarrollado es el teatro inglés de Isabel I. El autor más importante es Shakespeare, que escribe los dramas históricos, las comedias llenas del amor en todas las formas, las tragedias humanas que tratan de los problemas morales contemporáneos y el poder, como en el caso de las tragedias antiguas. Los personajes de Shakespeare son complicados de carácter y la estructura de los dramas es pensada perfectamente. Los hechos son elaborados en base a la verdad profunda y a la postura renacentista única de la estima por el hombre (Kobr, 2011, p. 50).

Shakespeare traza en sus dramas históricos las preocupaciones por la sucesión después del reinado de Isabel I. Aunque Shakespeare evitó los temas históricos de su época, quizás no fuera exactamente verdad, porque en sus obras vemos agitación, cambios y emoción. Por

medio de la lengua sonora y el arte dramático precioso, Shakespeare representa a los ingleses, quienes durante la búsqueda de la identidad moderna, intentan entrar en roles nuevos. Si los dramas sobrevivieron al autor por muchos siglos es porque él logró, a través de la Inglaterra de Isabel I y de Jacobo I, descubrir hasta los dilemas permanentes de la existencia humana. Las palabras y las situaciones en las que se encuentran sus personajes, intentan impresionar al espectador o al lector también hoy por todo el mundo Ben Jonson lo expresa así: “No perteneció a una época, sino a todos para siempre” (Dunton, aj. 2006, p. 23).

2.4 *Romeo y Julieta* desde el punto de vista literario

Las raíces de la tragedia las encontramos en Grecia. La palabra griega “tragos” significa el canto de los chivos, porque tragedia se dedica al aspecto animal de la existencia humana y a la muerte inevitable. Probablemente el origen de la tragedia está en las ceremonias prehistóricas, donde los animales sacrificados, como los chicos, tenían su puesto simbólico (Dunton, aj. 2006, p. 290).

Shakespeare en sus diez tragedias se dedica a la existencia humana, desde el anhelo por el amor romántico hasta el hambre del poder político. Las dos tragedias *Othello* y *Romeo y Julieta* se desarrollan en Venecia y Verona, inspiradas por las tragedias italianas del autor Giraldi Cinthio (Dunton, aj. 2006, p. 289).

En los primeros años del siglo XVII culminan las tragedias de Shakespeare. Su primera tragedia famosa es *Romeo y Julieta* del año 1596 más o menos. No son tan importantes los protagonistas, aunque nos emocionan por su pasión y fidelidad, sino la tragedia del destino y la situación social. Los dos jóvenes caen dentro del conflicto cruel y las órdenes políticas, que son característicos para la Italia renacentista, y el destino compasivo luego les da la espalda. Su muerte surge por la casualidad (Barnard, 1997, p. 36).

3. EL ANÁLISIS ARGUMENTAL DE LA OBRA *LA CELESTINA*

3.1 El encuentro de Calisto y Melibea

La línea argumental del encuentro de dos jóvenes, Melibea y Calisto, en la obra *La Celestina* empezó de la siguiente manera:

El protagonista, Calisto, entró al huerto de la casa de Malibea, buscando su halcón. En el jardín se encontró con Melibea, le pareció ser un ángel por su belleza, para él fue como un Dios en quien empezó a creer. Le hizo halagos pero ella lo rechazó bruscamente diciéndole que no era suficiente noble para ella. (Rojas, 2013, pp. 225-282).

En esta escena, que es el primer encuentro de los jóvenes, vemos el rechazo de Melibea, aunque es un rechazo fingido, y vemos a Calisto, que hasta ahora parece como un hombre cortés.

3.2 Los sentimientos de Calisto

Calisto estaba muy aturdido por Melibea, incluso su criado Sempronio pensó lo mismo. Calisto blasfemaba diciéndole, que desde el momento que encontró a Melibea su “Dios” era ella y no creería en nada más. Sempronio le presentó a una alcahueta, llamada Celestina. La alcahueta quería recibir solo una cantidad de dinero, ese fue su objetivo principal. Había otro criado, Pármeno, que conocía a la alcahueta mejor que Sempronio, intentó advertir a su señor. (Rojas, 2013, pp. 283-311).

En el principio del libro quizás podamos opinar que está descrito de manera romántica, que se va a tratar de una historia de dos jóvenes enamorados. No obstante, la verdad es diferente. Deyermond (1985, p. 291) mostró que: “Las primeras palabras de los personajes de *La Celestina* nos ofrecen una muestra de la retórica del amor cortés que emplea Calisto, retórica que establece el amor sexual como religión y que es tan frecuente en la poesía cancioneril del siglo XV.” Lo presenta bien el fragmento siguiente del libro:

CALISTO. En esto veo, Melibea, la grandeza de Dios.

MELIBEA. ¿En qué, Calisto?

CALISTO. En dar poder a natura que de tan perfecta hermosura te dotasse y fazer a mí, imérito, tanta merced que verte alcançasse, y en tan conveniente lugar que mi secreto dolor manifestarte pudiesse. (Rojas, 2013, p. 216).

3.3 El primer impulso positivo entre Melibea y Calisto

Celestina fue a casa de Pleberio para convencer a Melibea diciéndole que necesitaba sus palabras para un enfermo. Cuando Celestina pronunció el nombre de Calisto, Melibea se enfadó y empezó a decirle que era una pura alcahueta. Sin embargo, Celestina le dijo que Calisto sufría dolor de dientes y lo que quería de Melibea es sólo una jaculatoria. Melibea sentía mucha vergüenza por su soberbia. Celestina le pidió su cinturón para Calisto y Melibea se lo dió como amuleto que ayudaría a curarlo. Calisto estaba loco por recibir la jaculatoria de Melibea. (Rojas, 2013, pp. 311- 370).

De esta parte parece que la historia va a hablar de dos jóvenes enamorados, en otras palabras, de un libro parecido a los ya publicados como novelas sentimentales. Son libros llenos de los sentimientos profundos y el amor verdadero. Pero la realidad es distinta y otra vez lo destaca Sánchez (2012, p. 50) escribiendo que:

Cuando abrimos *La Celestina*, según las primeras palabras de Calisto parece que se va a tratar de uno más de esa nómina de amantes abnegados y espirituales. Sin embargo, el desarrollo de acción demuestra que el amor es mucho más mundano y que el impulso que verdaderamente está actuado no es muy diferente del que mueve a los criados hacia las prostitutas de Celestina. Cuando Calisto dice que Melibea es su Dios y que es “melibeo” en vez de cristiano, el texto está jugando con lo que María Rosa Lida llama la hipérbole sagrada, típica de la literatura cortés, o con la herejía del amor, uno de sus fundamentos ideológicos.

3.4 El segundo impulso positivo entre Melibea y Calisto

Lucrecia fue a casa de Celestina pidiendo que la necesitaba Melibea porque se puso mal por su culpa. Cuando llegaron a la casa de Pleberio, Melibea empezó a preguntarle a Celestina lo que le habían dicho y, sobre todo, Melibea quería curar. Celestina le dijo que tenía que encontrarse con Calisto. La joven pensaba que eso era imposible pero la alcahueta le explicó como hacerlo. Quedarían a medianoche frente al portón. (Rojas, 2013, pp. 415-456).

Podemos pensar que Celestina ya sabía desde el principio que ocurriría esta situación en la que Melibea le llamaría para pedirle ayuda. También podríamos decir que hasta ahora Melibea es un personaje parecido al de una novela sentimental, al contrario que el personaje de Calisto que es un héroe muy fallido.

Según Sánchez, *La Celestina* como un libro paródico, de ironía tiene elementos que no se agotan en lo caballeresco. En el monólogo siguiente vamos a observar la inferioridad más íntima del joven, su cobardía y gusto avaro. Calisto manifiesta que no es sólo un fallido héroe sentimental, sino un fallido hombre cortés, incapaz de hacerse valer socialmente, así como se esperaría de una persona de su posición. No aprovecha la oportunidad de la venganza por los criados. (Sánchez, 2012, p. 61).

Y para proveer amigos y criados antiguos, parientes y allegados, es menester tiempo, y para buscar armas y otros aparejos de vengança. (Rojas, 2013, p. 522).

Notamos que Calisto sabe hablar más sobre los hechos valientes que realizarlos. En realidad es un cobarde y anti-héroe que no puede ser un personaje de ninguna novela sentimental.

3.5 Primera cita secreta

Pármemo y Sempronio fueron con Calisto, a la primera cita, para protegerlo. A Melibea la acompañó su criada Lucrecia. Calisto habló con Melibea a través del portón, ambos estaban felices. Melibea le dijo que estaba enamorada de él desde el primer instante que lo había visto en el jardín, sólo se hacía la dura para esconder sus sentimientos. Antes del amanecer Calisto se despidió de Melibea quedando de acuerdo para quedar de nuevo otra vez a medianoche. (Rojas, 2013, pp. 457-468).

De esta parte del libro ya se ve mejor la ironía aunque es todavía la primera cita secreta. En las demás partes es evidente a primera vista. Sin embargo, quizás por eso sea un libro tan famoso. Nos referimos a la sorpresa de que el libro trate en la Edad Media sobre un amor sexual, sobre la parodia de la novela sentimental.

La parodia la podemos resumir en dos aspectos: la figura de Calisto como un amante anti-cortés y el uso paródico e inapropiado del lenguaje sentimental. (Sánchez, 2012, p. 50).

Vemos la gran diferencia de la novela sentimental que es *Cárcel de Amor* y la parodia de la novela sentimental que es *La Celestina*.

3.6 Segunda cita secreta

Melibea y su criada Lucrecia esperaban a Calisto que venía con retraso. El joven escaló una pared para estar con Melibea. El tiempo pasaba muy rápido y casi amaneció, entonces Calisto tenía que irse y volver a escalar la pared. Cuando Calisto volvió a casa con sus criados, se metió en su habitación donde pasaba todos los días encerrado, pensando en los momentos de las noches con Melibea. (Rojas, 2013, pp. 511-530).

De esta parte del libro se ve bien la diferente de los personajes. Melibea está muy enamorada de Calisto, mientras que él tiene un objetivo principal que es la satisfacción física.

Melibea tiene la desgracia de haberse enamorado de alguien que no está a su altura en cuanto a su forma de sentir. Lo vemos en las palabras de Calisto, después de que ella se sometiese a su amante. No es nada sorprendente si Calisto, al entrar en el jardín de Melibea, ya busca la consumación física de su amor. La antigua creencia, en la que la forma del amor cortés excluía la consumación, quedó despreciada desde hace mucho tiempo. En este caso choca la prisa de brutalidad, la que no se refiere a una consumación alegre ni una seducción amorosa, sino casi una violación. (Deyermond, 1985, p. 293).

La brutalidad y la parodia de la novela sentimental como es *La Celestina* podemos observar muy bien en algunas escenas como es por ejemplo esta:

MELIBEA. Apártate allá, Lucrecia.

CALISTO. ¿Por qué, mi señora? Bien me huelgo que estén semejantes testigos de mi gloria. (Rojas, 2013, p. 515).

Este párrafo habla sobre los amantes y sobre la lascivia de Calisto que otra vez muestra que su comportamiento no es cortés. Al contrario vemos la timidez de Melibea que manda a Lucrecia que se vaya.

María Rosa Lida de Malkiel incluso opina que Calisto hace exhibicionismo por su reiterada ansia de exhibir. (Deyermond, 1985, p. 293). Calisto insiste: “déxame salir por las calles con esta joya, por que los que me vieren sepan que no hay más bienandante hombre que yo“ (Rojas, 2013, p. 366).

Es evidente que sus palabras construyen un ejemplo de exhibicionismo clarísimo. Al seguir leyendo el libro encontramos otro rasgo por lo que *La Celestina* no puede ser una novela

sentimental, en otras palabras, como Calisto ve a Melibea. Para él Melibea no es solo una mujer hermosa sino un objeto u obsesión.

Lo mismo dice Deyermond afirmando que Calisto quiere poseer el cuerpo de Melibea. Calisto persistió en que Melibea no era una mujer, sino Dios. Luego la retórica y práctica muestra que para él Melibea no era mujer sino un objeto, posesión, artículo de consumo. (Deyermond, 1985, p. 294).

En la segunda escena en el jardín donde está Melibea con Calisto sólo, podemos encontrar el rasgo sobre el que acabamos de escribir, dicho de otra manera, que Melibea es un objeto para él. Calisto se comporta de una manera muy maleducada que no tiene nada que ver con su hombre cortés o romántico.

Cata, ángel mío, que así como me es agradable tu vista sossegada, me es enojoso tu riguroso trato. Tus honestas burlas me dan plazer, tus deshonestas manos me fatigan quando passan de la razón. Dexa estar mis ropas en su lugar, y si quieres ver si es el hábito de encima de seda o de paño, ¿para qué me tocas en la camisa? Pues cierto es de lienço. Holguemos y burlemos de otros mill modos que yo te mostraré; no me destroces ni maltrates como sueles. ¿Qué provecho te trae dañar mis vestiduras? (Rojas, 2013, p. 583).

Calisto no es absolutamente un hombre romántico que querría cortejar a Melibea. Él rasga su traje, ella le dice que pare, pero aún más disfruta este momento. Otra vez vemos que Calisto no tiene nada que ver con la cortesía. Aunque Melibea no está de acuerdo con Calisto, sigue teniendo con él las citas, pensando que él la ama y que Calisto es su amor verdadero.

Según Sánchez, el autor de *La Celestina* no quiere poner tanta énfasis en que Calisto es un anti-héroe, como parece a primera vista, sino mucho más en la realidad de la España de este siglo. Quiere describir la moral de la gente de esta edad y la vida cotidiana del siglo XV. La clave del amor cortés en este caso es la relación entre el amante y la amada, en otras palabras, entre el cristiano y Dios. (Sánchez, 2012, p. 62).

Otro elemento muy interesante es como casi todos miran a Melibea. En los párrafos siguientes vamos a observar como hablan sobre ella, Areúsa y Elicia. La protagonista Melibea era verdaderamente hermosa, en otras palabras, probablemente hablen de esa manera por la envidia. Deyermond (1985, p. 296) afirma que: “Las *carnes* de Melibea evocan, por lo tanto,

la comida; y además, la comida fatal. La idea de la comida fatal, o menos desagradable, se desarrolla en los discursos de otros personajes. Elicia y Areúsa la emplean tres veces“:

ELICIA. ¡Apártateme allá, desabrido, enojoso! ¡Mal provecho te haga lo que comes, tal comida me has dado! (Elicia a Sempronio), (Rojas, 2013, p. 420)

AREÚSA. ...de manera que quien lo comió, aquél lo escote? (Areúsa, hablando de Calisto y Melibea), (Rojas, 2013, p. 538)

AREÚSA. Después a él (Sosias) y a su amo haré revessar el placer comido. (Areúsa) (Rojas, 2013, p. 539).

De manera parecida ve Calisto a Melibea también. Es incapaz de ver la diferencia entre una persona y una cosa. Melibea es para él también comida u objeto. Deyermond (1985, p. 296) dice que: “La canción de Lucrecia, mientras que ella y Melibea esperan a Calisto en el jardín, vincula otra vez más el amor sexual, la comida y la destrucción.” Podemos fijarnos en el párrafo siguiente:

Saltos de gozo infinitos, da el lobo viendo ganado;
con las tetas, los cabritos; Melibea, con su amado.
(Rojas, 2013, p. 579).

Se puede observar que en esta historia, Melibea es sólo una figura que manipula todo el mundo. No obstante, como ella es una chica inocente, en otras palabras, no se da cuenta de nada, sigue viviéndo en su mundo idealizado.

3.7 Las opiniones de los padres de Melibea sobre su pareja futura

Calisto y Melibea llevaban un mes quedando. Calisto descansaba por el día en su habitación cogiendo fuerza. Un día llamó Lucrecia a Melibea para que escuchara una conversación de sus padres en la que decían que ellos eran viejos y que ya era hora de que su hija se casara, por eso debían buscarle un buen hombre que fuese noble como ella. Pensaban que Melibea estaba bien educada y que se casaría con quien sus padres eligiesen. La joven le dijo a Lucrecia que ya sabía de esos planes de sus padres y que empezaron a planear desde el momento que conoció a Calisto como si escucharan cantar su corazón enamorado. (Rojas, 2013, pp. 543-552).

Advertimos que los padres confían en su hija y están seguros de que ella es una chica decente y bien educada, que honra a sus padres y obediente. Los padres de Melibea querían que se casara con un hombre bien educado y cortés, sin embargo, Melibea tiene con Calisto una relación extramatrimonial. Severin (1989, p. 13) afirma que:

Los padres de Melibea ni un momento dejaban a su hija sin vigilancia, es el carácter más irregular de toda la obra. La madre se extraña y con razón cuando su marido le pide preguntar a su hija a quién preferiría como marido. Una muchacha correcta honrada, de buena familia acepta y se hace amante esposa del marido que sus padres escogen. El diálogo entre Pleberio y su mujer con ser muy breve es un excelente ejemplo de la maestría de Rojas quien al umbral de una nueva época casó la actitud nueva con la antigua. Al escuchar la confesión última de su hija Pleberio no piensa en el honor perdido de su hija que cubre con vergüenza su propia casa.

Los padres de Melibea piensan como debe de ser el marido futuro de Melibea sin darse cuenta que su hija ya ha elegido a un chico, y en lugar de ser un hombre perfecto, cortés, caballeroso, como los padres de esa época querían, Melibea queda cada noche con un hombre totalmente opuesto. Además lo hace todo en secreto, dicho de otra manera, Melibea miente a sus padres. Su criada Lucrecia sabe más, ya que Melibea confía en su criada más que en sus padres, y por la vergüenza que siente tampoco puede decírselo.

3.8 La muerte de Calisto

Calisto fue con sus criados Sosias y Tristan al jardín por la noche a ver a Melibea. Cuando estuvieron juntos Calisto escuchó un ruido en la calle, entonces fue de prisa para ayudar a sus criados. El ruido lo hicieron los borrachos pasando por esa calle, no sucedía nada en realidad. No obstante, bajando de prisa Calisto no tuvo cuidado, resbaló y cayó de la escalera tan torpemente que se rompió el cráneo y murió. Los criados lamentaron en voz alta este accidente, Melibea los escuchó, se puso loca de tristeza y volvió con Lucrecia a su casa. (Rojas, 2013, pp. 573-590).

Hay un rasgo interesante que se repite en el libro *La Celestina*. Podemos encontrarlo en el principio y también en el final de la historia. Nos referimos al sitio, dicho de otra manera, al jardín, y por eso quiero dedicar un párrafo al filósofo del Jardín.

Según el libro de Sánchez podemos fijarnos en el placer de la felicidad en la historia de Calisto y Melibea, en otras palabras, el símbolo del gozo es el jardín. Este lugar en el principio presenta la feliz vida de los amantes pero también un final triste, o sea, el principio de la tristeza empieza también en el jardín. Nos referimos al encuentro de los enamorados, las citas secretas y a la muerte de Calisto. El jardín es un lugar de tranquilidad espiritual. De la filosofía sabemos que el maestro del Jardín es *Tatrafármaco*; si conocemos el sentido de la filosofía misma, esencia de la vida del hombre o el comportamiento de los dioses, podemos disfrutar de la eficacia del tetrafármeco sin preocuparse por nada y disfrutando de la felicidad, el placer, en otras palabras, hablamos sobre materialismo. Esto es la teoría atomista del filósofo del Jardín. Su continuador es Epicuro. Él dice que cuando muere el hombre, su esencia es eterna con los mundos que son infinitivos. Epicuro no es ateo sino un hombre con desinterés por los dioses. (Sánchez, 2012, pp. 82-83).

La filosofía del jardín, es importante para nosotros, porque si creemos en esta filosofía, no tenemos que preocuparnos por nada y sin duda la conciencia de los creyentes se queda pura y tranquila sin reproches, como es el caso de Calisto.

3.9 La muerte de Melibea

Lucrecia fue a despertar a los padres de Melibea diciéndoles que su hija sufría mucho y los necesitaba. Pleberio le dijo que su madre no podía ir a verla porque estaba decaída y no quería verla sufrir. Melibea estuvo un momento allí sola y quería seguir a Calisto porque su amor por Calisto era más fuerte que el amor que sentía en ese momento por sus padres. Cuando llegó su padre, Melibea empezó a contarle su drama. Después de contárselo todo, se lanzó de la torre de su casa. (Rojas, 2013, pp. 591-605).

Aunque esta historia termina de una forma triste, como es propio una novela sentimental, no podemos decir que se trate de este tipo de literatura, ya que los personajes no mueren por la fuerza del amor y los profundos sentimientos. Sánchez (2012, p. 50) afirma que:

No tiene sentido pensar que es especie de herejía la que lleva a la muerte a los personajes, o que son castigados por comportarse anti-cortesmente. En el caso de Melibea, el suicidio por amor no cuadra dentro del código cortés, según el cual el que debe sacrificarse es el hombre. Y, además, en general, conducta de la muchacha no puede equipararse a la de las heroínas sentimentales. En el caso de Calisto, no se le puede aplicar la casuística cortés porque, aunque lo dice, Melibea es cualquier cosa menos su Dios. Tanto Calisto como

Melibea pueden entenderse como parodias de los estereotipados personajes de la narrativa cortés; no son castigados por su supuesto enamoramiento herético, que es sólo el espejismo que ellos mismos construyen sobre sí mismos con el uso de unas palabras que no se corresponden con sus acciones.

Podemos decir que esta parodia presenta una pareja de la clase alta, o sea, deberían comportarse como las personas cortesas, sin embargo, hacen lo contrario de lo que deberían, como si fueran dos personas comunes: tanto su lengua, como el comportamiento y mentalidad son propias de la gente llana.

3.10 La conciencia de los padres de Melibea

Pleberio fue a decirselo a su esposa. Le contó toda la historia y las causas por las que se suicidió Melibea. Pleberio se culpaba a sí mismo y a su esposa, porque ellos eligieron para la hija su pareja futura sin hablar con ella, sin preguntarle por lo que quería y por lo que sentía. Melibea del miedo escondió con Calisto su amor. Los padres de la joven se sentían muy culpables porque por su orgullo y su grandeza perdieron a su única hija que tenía tan sólo 20 años. (Rojas, 2013, pp. 606-620).

Esta parte del libro es parecida a los lamentos de las novelas sentimentales. No encontramos parodia, o sea, los padres de Melibea de verdad amaban a su hija y sufren por su muerte. Severin (1989, p. 18) dice sobre el lamento de los padres que:

Pleberio's lament, like the lament of Leriano's mother (Diego de San Pedro), also begins with shock: '¡Ay, ay, noble mujer! Nuestro gozo en el pozo. Nuestro bien todo es perdido. ¡No queramos más vivir!' He searches for friends to accompany his grief: '¡Oh gentes que venís a mi dolor! ¡Oh amigos y señores, ayudadme a sentir mi pena!' *Exclamatio* and *interrogatio* are chief features of this style: 'Oh duro corazón de padre, ¿cómo no te quiebras de dolor, que ya quedas sin tu amada heredera? ¿Para quién edificué torres; para quién adquirí honras; para quién planté árboles; quién fabriqué navíos? ¡Oh tierra dura!, ¿cómo me sostienes? ¿Adónde hallará abrigo mi desconsolada vejez?

Este fragmento expresa muy bien lo que sienten los padres de Melibea y también que ellos mismos sienten que tienen culpa de lo que ha pasado. No saben como seguir sin su única hija. Todo esto está escrito sin rasgos de parodia.

4. EL ANÁLISIS ARGUMENTAL DE LA OBRA *ROMEO Y JULIETA*

4.1 El encuentro

La obra de Shakespeare *Romeo y Julieta* es una historia sobre el amor joven. El centro de la historia gira en torno a dos adolescentes. Por un lado, Julieta, que tiene trece años y, por otro, Romeo, que es mayor y está enamorado hasta la locura. Aunque su felicidad del principio parece más o menos sin problemas, al final se cambia a tragedia por el odio de sus familias. (James, 2009, p. 1).

La línea argumental empieza por la descripción de dos familias reales los Capuleto y los Montesco que se odian. El príncipe de Verona, harto de los conflictos, ordena la pena de muerte a cualquier persona de ambas familias que provoque de nuevo un conflicto entre ellos. El conde Paris quiere casarse con Julieta que tiene 13 años. Los Capuleto organizan un baile y asiste también a este Romeo con sus amigos. En un momento Romeo y Julieta se cruzan las miradas por primera vez y se enamoran. Después, Romeo descubre que Julieta es de la familia de los Capuleto. Por su parte, Julieta también pregunta a su niñera quién es Romeo. (Shakespeare, 2000, pp. 14-55).

Julieta no es la primera chica que tiene Romeo en la cabeza. La primera se llama Rosalina, no obstante, Romeo se da cuenta, después de ver por primera vez a Julieta, que el amor que siente por Rosalina no es tan fuerte como él pensaba. Y esto sucede en el baile, cuando Romeo vio por primera vez a Julieta.

También es importante acentuar que Romeo y Julieta no saben que son enemigos, es decir, sus familias se odian. Por tanto, es imposible que ellos puedan estar juntos. Además, es interesante cómo el autor describe el amor fuerte aunque ambos son muy jóvenes. Un ejemplo de eso es su primer encuentro, cuando se besan. (Quilliam, 1985, pp. 22-23).

A continuación, vamos a ver un fragmento del libro original de su primer encuentro.

YOUNG MAN: O, then Dear saint, let lips do what hands do; They pray, grant thou, lest faith turn to despair.

JULIET: Saints do not move, though grant for prayer's sake.

YOUNG MAN: Then move not, while my payers' effect I take. Thus from my lips, by thine, my sin is purged. (Kiss her)

JULIET: Then have my lips the sin that they have took.

YOUNG MAN: Sin from my lips! O trespass sweetly urged! Give me my sin again (Kissing her again)

JULIET: You kiss by the book. (Shakespeare, 2000, p. 18).

Vemos que Shakespeare pone énfasis sobre el desconocimiento de ambos personajes acerca del linaje de estos. Por eso en esta parte Romeo no es nombrado y se marca como *young man*.

Los dos hablan juntos de la manera educada, aunque Julieta lo es aún más. Pero después de este encuentro, Julieta se da cuenta a qué familia pertenece Romeo, es decir, la familia enemiga de la suya. Entonces, esto a Julieta le produce un choque enorme y se pone muy triste. Tanto es así que decide contárselo a su niñera. Julieta desde el principio tiene mucho miedo de que Romeo fuera un hombre casado pero, ahora que conoce la verdad, considera que la realidad es peor. (Quilliam, 1985, p. 23).

Julieta dice en el libro: “My only love, sprung from my only hate!” (Shakespeare, 2000, p. 54). Con esto Shakespeare nos demuestra en ejemplo del amor joven y puro. Aunque ambos enamorados ya saben su origen, no cambian sus sentimientos. Quilliam (1985, pp. 23-24) dice: “The scene in which Romeo and Juliet first meet is obviously a crucial one. It begins their romance; but the way in which Shakespeare juxtaposes it with Tybalt's aggression shows us clearly that it also begins the events which lead to their death.”

Es decir, el amor de dos jóvenes pueden estropear algunos tontos por su estupidez y por la imprudencia sin pensar las consecuencias de su comportamiento y su hecho como en este caso.

Estamos de acuerdo de que este tipo de amor es un amor romántico y apasionado, puesto que Romeo ama a Julieta desde que la ve por primera vez. Quiere tocarla, besarla y, Julieta le contesta con un beso, o sea, está de acuerdo con él. Vemos, con las muestras de cariño de Romeo, la diferencia entre el amor enloquecido que sentía por Rosalina y el amor profundo que siente por Julieta, con la que quiere casarse. Este amor es verdadero, el lenguaje es religioso y sienten una atracción mutuamente. Julieta reacciona con Romeo muy impulsivamente sin saber quién es. Ella tiene que aprender a mentir, esconder y proteger su amor. Cuando descubre que Romeo es del linaje Montesco, está asustada pero no se rinde. Por eso podemos decir que es una persona con un carácter fuerte. (Quilliam, 1985, p. 24).

En esta historia podemos notar el amor puro que nació en la primera vista. Lo que es importante y lo que pasa rara vez, es que ambos se enamoren a la vez y, en este caso podemos decir que es una pareja feliz. Romeo dice: “O, speak again, bright angel, for thou art As glorious to this night, being o'er my head“ (Shakespeare, 2000, p. 60).

4.2 Primera cita

Cuando Romeo sale del baile, ya desea ver a Julieta otra vez. Por eso, salta detrás de la pared del jardín de los Capuleto y avista a Julieta en el balcón. La observa aunque ella no se da cuenta. Julieta está apoyada sobre su mano y Romeo desea ser la mano de su ángel. Julieta habla para sí misma con esta frase tan famosa: “O Romeo, Romeo, wherefore art thou Romeo?“ (Shakespeare, 2000, p. 60). Cuando lo ve, empiezan a hablar juntos sobre la renuncia de sus nombres para que puedan vivir juntos. El problema es, como dice Julieta, que aunque cambien los nombres “That which we call a rose. By any other name, would smell as sweet“ (Shakespeare, 2000, p. 63). en otras palabras, que siempre serán ellos mismos. Julieta teme por Romeo y le dice que es peligroso para él estar en su jardín. Ambos se declaran su amor y Julieta afirma que si su amor es tan puro como el de ella, él tiene que enviarla un recado escribiéndole el lugar y la hora exacta para llevar a cabo el casamiento. (Shakespeare, 2000, pp. 36-70).

Ahora sabemos que Romeo está seguro del amor que siente por Julieta y no lo que creía sentir por Rosalina. Ahora es fiel a Julieta y por eso va a buscarla.

También Romeo comenta los sentimientos de su amor viejo y su amor nuevo. Sabe que su amor actual es muy peligroso por los conflictos entre su linaje y el linaje de Julieta. Quiere dejar todo atrás, es decir, olvidar a Rosalina y perseguir su nuevo objetivo, es decir, su amor por Julieta. Por esta razón no puede esperar más a verla y entra en su jardín. La llama como su señora, de la siguiente manera: “It is my lady; O! it is my love“ (Shakespeare, 2000, p. 60). Romeo la compara con el sol. “It is the east, and Juliet is the sun! Arise, fair sun, and kill the envious moon“ (Shakespeare, 2000, p. 60). Glorifica sus ojos, mejilla, desea tocarla y le encanta su voz. Para Romeo es Julieta un ángel. “O! speak again, bright angel; for thou art“ (Shakespeare, 2000, p. 60). Romeo quiere renunciar a su nombre. Sus respuestas llenas de sinceridad y amor ponen tímida a Julieta y se siente vulnerable. Tiene mucho miedo, ya que todo es muy precipitado. No obstante, Romeo está tranquilo y se siente como en un sueño fantástico. Julieta le pregunta si se casa con ella: “If that thy bent of love be honourable, thy

JULIET: Well, do not swear. Although I joy in thee, (...)
Come to they heart as that within my breast!

ROMEO: O, wilt thou leave me so unsatisfied?

JULIET: What satisfaction canst thou have tonight?

(Shakespeare, 2000, p. 23).

4.3 Segunda cita

El amor de Romeo y Julieta los lleva a la muerte, no obstante, este fin ayuda a sus familias a darse cuenta del comportamiento desaprensivo que hizo daño a otros. Importante es también el conocimiento de hierbas de Fray Lorenzo. Romeo cuenta al fraile como está enamorado de otra chica, porque el día anterior estaba llorando por la otra, por eso Fray Lorenzo no piensa que sus sentimientos sean muy profundos. Romeo no durmió toda la noche. “Young men's love then lies, not truly in their hearts, but in their eyes“ (Shakespeare, 2000, p. 72). Sin embargo, es benévolo y ayuda a Romeo. Fray Lorenzo piensa que si los une en matrimonio, arregla los conflictos de sus familias. La inmadurez de Romeo se demuestra, cuando él expresa su disculpa por el amor que siente por Julieta, diciendo que la culpa la tiene ella, que lo distrajo de Rosalina. Vemos que ya desde el principio la relación de Romeo y Julieta está unida con la enemistad de las familias. Para mejorar la situación de sus linajes el fraile los casa. Desea que este matrimonio no tenga un fin triste. Romeo por un momento piensa si valen la pena todos los problemas por el matrimonio. Fray Lorenzo advierte a Romeo que una emoción fuerte puede desaparecer rápidamente. Cuando viene Julieta se besan, se abrazan y por eso el fraile consiente que adelanten la boda, para dejarlos solos, ya con el permiso del cielo. Nosotros no vemos el matrimonio real porque esta escena es de pantomima, pero lo que vemos es el anhelo de los enamorados para estar juntos. Fray Lorenzo cambia esta pasión de santidad por unirlos y él bendice a su amor. (Quilliam, 1985, pp. 29-32).

Gracias al fraile ayudante, Romeo y Julieta están más tranquilos, y además los une oficialmente, así que son una pareja verdadera.

Asking about the significance of a name perfectly captured the couple's plight in Shakespeare's time, but if the two were transported to modern day America, a more appropriate question might be "*what's in an age?*" Because Juliet is only thirteen and Romeo is an older teen, their romance would face serious problems regarding the age of consent for sexual activity. In many states, Romeo, and perhaps Juliet, could be arrested

and face prosecution because of their ages. When faced with multiple year in prison and a lifetime on the sex offender registry, a family feud may not seem like that big of a deal by comparison. While the idea of Romeo and Juliet being prosecuted as sex offenders may seem absurd, the reality is that it has happened and could happen to many modern teens. (James, 2009, p. 1).

Lo que James quiere decir es que los dos son todavía niños, Julieta aun más. Entonces su relación estaría oficialmente prohibida en su edad, nos referimos a una relación sexual, porque una persona que tiene trece años oficialmente no puede tener una relación así. No obstante, si volvemos a la historia, la madre de Julieta le dice que en su edad ya tenía un hijo. Entonces en la aquella época probablemente esto era normal, pero desde nuestro punto de vista de hoy, esta relación no es posible.

4.4 Las opiniones de los padres sobre su pareja futura

En la calle Teobaldo hiere de muerte a Mercucio y huye, Un rato después vuelve a luchar con Romeo, que está muy enfadado y mata a Teobaldo. El príncipe manda el destierro para él y si lo atrapan, que se cumpla la pena de muerte. La criada dice a Romeo que se quede con Julieta, que lo necesita, entonces pasan una noche juntos. Cuando Romeo sale del cuarto de Julieta, vienen sus padres a decirle que tiene que casarse con Paris, aunque Julieta dice que no lo ama. El señor Capuleto se enfada mucho y dice que si Julieta no quiere casarse con Paris, que se vaya de su casa. Julieta se va a la confesión. (Shakespeare, 2000, pp. 94-138).

En este capítulo es muy interesante observar las opiniones de los padres, que parecían muy diferentes al principio. Vemos mejor el carácter de los padres y vemos a la vez su seguridad e ingenuidad, porque el señor Capuleto probablemente dice al principio que deja a su hija que elija a quién quiere, sólo porque pensaba que su hija haría todo lo que él le dijera.

Teobaldo quiere vengarse de Romeo pero éste no quiere luchar porque ahora es para él más importante Julieta, por eso Teobaldo empieza a luchar con su amigo enfadado, mientras Benvolio intenta convencerlos para que no luchen. Teobaldo grita a Romeo: “thou art a villain“ (Shakespeare, 2000, p. 96). Esto desafía a Mercucio, que defiende a Romeo. Cuando Teobaldo ve lo que ha hecho, se asusta y se va, mientras los amigos, es decir, Benvolio y Romeo, no se dan cuenta de que Mercucio está mal herido y piensan que ha ganado la lucha y por eso Teobaldo se va. Mercucio dice que tiene sólo pocos arañazos y está bromeando con sus amigos sobre las heridas y la muerte. Como muere, Romeo se pone muy triste y se enfada

mucho, tiene obsesión en defender de su honor. Pocas horas después de casarse parece que lamenta su matrimonio. Después de matar, Teobaldo se da cuenta de lo que ha hecho y se siente como un tonto que no sabe dominar sus emociones. Benvolio ampara a Romeo enfrente del príncipe diciendo que al principio Romeo no quería luchar, que la culpa la tenía Teobaldo por haber empezado. Romeo: “Tybalt, the reason that I have to love thee, Doth much, excuse the appertaining rage, To such a greeting. Villain am I none. Therefore farewell. I see thou know'st me not“ (Shakespeare, 2000, p. 96). En esta escena podemos advertir las emociones fuertes que llevan a la violencia y como la violencia lleva a la muerte. (Quilliam, 1985, p. 31).

Notamos como el príncipe representa la ley, aunque no es exitoso ni es capaz de controlar todo lo que pasa en su ciudad. Romeo encuentra nuevamente creencia en el amor, que le ayuda mucho, y por eso rechaza luchar con Teobaldo, que lo desafía como a un caballero. Al principio Romeo no quiere luchar de verdad e intenta parar a Mercucio y a Teobaldo, no obstante, la muerte de su amigo provoca el anhelo de venganza. Romeo: “This day's black fate on more days doth depend: This but begins the woe others must end“ (Shakespeare, 2000, p. 100). Es su atropello propio y esto lo lleva a su destierro. Con estas muertes la felicidad de los amantes se marchita y termina en tragedia. Las familias siguen enemistadas a pesar de las consecuencias de su crueldad. La única persona que intenta estar tranquila y pensar con la cabeza es Benvolio. Los hechos de esta escena preparan en la historia otra tragedia. (Quilliam, 1985, pp. 32-34).

Shakespeare muestra que no es posible amansar la violencia de los hombres ni la defensa de su honor por el amor. En la escena siguiente vemos la reacción de Julieta a lo que ha pasado. Su esperanza casi infantil de la noche de bodas se convierte en el odio por la noticia de la criada, porque al principio Julieta entiende que Romeo ha muerto. Después de que la criada contara todo, Julieta acusa a Romeo. Sin embargo, casi en el mismo momento, Julieta cambia su opinión en un acto de perfecta madurez y lógicamente considera la situación. El amor por Romeo es evidente a pesar de su culpa. Julieta al fin quiere ver a Romeo y decirle adiós antes de su castigo. Julieta muestra el amor verdadero porque lo acepta, aunque ha pasado lo que ha pasado. No obstante, tampoco el amor verdadero puede quedar intocable por la realidad de la vida. Romeo prefiere suicidarse a ser castigado. Podemos ver muy bien el carácter de Friar, que tranquiliza a Romeo y es razonable, fuerte, y sabe pensar claramente y ayudarlo. Friar representa la madurez. Mientras pasa esta conversación Paris habla con el señor Capuleto sobre la boda con Julieta. El señor Capuleto está seguro de que Julieta estará de acuerdo con la boda cuando se lo diga a su padre. Paris, a quien vimos sólo en la primera escena, ahora es

una amenaza grande para los enamorados. El señor Capuleto, que al principio parecía ser respetuoso por los sentimientos y las decisiones de su hija, ahora le da la orden de casarse con Paris. También Julieta por primera vez rechaza obedecer a su madre. “He shall not make me there a joyful bride!” (Shakespeare, 2000, p. 130). Es verdad que Paris no había pretendido a Julieta personalmente hasta ahora. (Quilliam, 1985, pp. 34-37). El señor Capuleto dice:

Alone, in company, still my care hath been
To have her matched. And having now provided
A gentleman of noble parentage,
Of fair demesnes, youthful, and nobly liened,
Stuffed, as they say, with honorable parts,
Proportioned as one's thought would wish a man;
And then to have a wretched puling fool,
A whining mammet, in her fortune's tender,
To answer "I'll not wed; I cannot love,
I am too young, I pray you pardon me!"
[to Juliet] But if you will not wed, I'll "pardon" you:
Graze where you will, you shall not house with me!
(Shakespeare, 2000, p. 35).

Su padre la rechaza, después también su madre, y al final, cuando pide a consejo a la criada, ella le dice que sería mejor casarse con el conde, que es además más guapo que Romeo. Julieta está estupefacta, porque la criada les ha ayudado hace poco y ahora habla contra Romeo. “Thou and my bosom henceforth shall be twain. I'll to the Friar to know his remedy. If all else fail, myself have power to die” (Shakespeare, 2000, p. 136). Jamás confiará en una criada. En esta escena se ven los enamorados vivos por última vez. Luego son los jóvenes echados a la vida adulta y los problemas reales. No obstante, su amor sigue siendo perfecto y ellos parecen más adultos. Romeo en este momento está bien, pero Julieta tiene un presentimiento de muerte, que es real. Julieta obtuvo la independencia porque todos sus familiares la defraudaron. Ella se encierra y toma una decisión adulta, eligiendo lo que piensa que es lo correcto. Sus padres mostraron sólo poco amor por Julieta. Su madre parece muy fría e introvertida. El enojo de su padre está motivado por la prosperidad que quiere para Julieta, la cual ella rechaza, no obstante, él es malicioso e impulsivo. Su criada toma la decisión más fácil y ventajosa, y muestra a Julieta su indiferencia. En un punto del amor

verdadero todo cambia contra los enamorados. El matrimonio que planean es una amenaza. (Quilliam, 1985, p. 38).

4.5 El plan secreto de Julieta

Al principio de esta escena Julieta se encuentra personalmente con Paris por primera vez. Ella busca excusa para salir rápido. Vemos el contraste entre la conversación formal entre Paris y Julieta y la conversación apasionada de los enamorados Romeo y Julieta. La desesperanza por la boda con Paris lleva a Julieta a otro paso trágico. Notamos su amor hacia Romeo. Julieta sigue desarrollándose hacia la madurez y muestra gran fuerza emocional en su comportamiento, así que engaña a Paris y deshonor a Fray Lorenzo, que le ayuda con todo esto. El fraile verá si Julieta es tan valiente, “se mata“ e intenta la posibilidad que le ofrece Fray Lorenzo. Pero Julieta hace todo menos defraudar a Romeo con la boda con Paris. “O, bid me leap, rather than marry Paris, From off the battlements of any tower“ (Shakespeare, 2000, p. 142). Paris es cortés y fiel aunque un poco posesivo. A Fray Lorenzo ya no lo vemos como una persona pura y no sabemos bien si él de verdad quiere ayudar a Julieta o encubrir sus propios hechos. (Quilliam, 1985, p. 42-43).

Sigue la preparación de la boda, y además Julieta está de acuerdo de casarse con Paris después de hablar con el fraile que le dice el plan secreto. Crece la amenaza de los enamorados y la preocupación de Fray Lorenzo por su plan. El señor Capuleto es como un niño que corre alrededor arreglando las cosas de la boda y está muy feliz que Julieta se le disculpó y dijo que tenía ganas de casarse con Paris. Julieta en este momento tiene la independencia absoluta y miente a todos convincentemente. Cuando Julieta bebe la poción, nos demuestra la fuerza grande de su carácter. Durante la planificación ya muestra su madurez verdadera, sin embargo, también demuestra el miedo y la desesperación. Pero su motivación es muy fuerte, es su amor por Romeo. No quiere que él esté en peligro y por eso también bebe la poción. Cuando los Capuleto por la mañana encuentran a Julieta muerta se ponen muy tristes. El señor Capuleto dice: “Death lies on her like an untimely frost, Upon the sweetest flower of all the field“ (Shakespeare, 2000, p. 154). La señora Capuleto lamenta la muerte de su hija, a la que rechazó ayudar. Julieta “murió“ el día de su boda. El señor Capuleto dice: “Death is my son-in-law; Death is my heir“ (Shakespeare, 2000, p. 156). Fray Lorenzo dice a todos los que la aman y que quieren su bienestar que deberían llevarla a la iglesia y luego a la tumba familiar. (Quilliam, 1985, pp. 43-44).

En el fin de esta escena hay una secuencia divertida, nos referimos a la pelea de Pedro y los músicos. Esta parte debería aliviar el ambiente, porque nosotros sabemos que la muerte de Julieta no es verdadera hasta ahora. No obstante, el lamento representa el amor superficial y las palabras convencionales de los padres. Paris se lamenta por ella de verdad y también más tarde la protege enfrente de la tumba, pues podemos decir que él no siente sólo amor egoísta. Fray Lorenzo intenta expresarles qué es el amor, aunque él también sabe, como nosotros, que Julieta no está muerta. Sin embargo, esto es otro paso hacia la tragedia. Es la escena donde Romeo descubre que Julieta está muerta; él desea dormirse con ella para siempre. Romeo se acuerda de un farmacéutico y piensa que él podría ser la persona que le venda un veneno, además le ofrece mucho dinero para asegurarse. El farmacéutico hace sonar el dinero y dice: “I sell thee poison; thou hast sold me none“ (Shakespeare, 2000, p. 166). Después de recibir la noticia de la muerte de ella, Romeo planea suicidarse. Igual que Julieta, decide hacer lo que él quiere, o sea, crear su destino. Vemos a un hombre fuerte que sabe tomar sus decisiones. La noticia falsa que sabe Romeo es el motivo de su muerte, lo que es un ejemplo de las casualidades de la obra. (Quilliam, 1985, pp. 44-46).

4.6 La muerte de Romeo

Cuando Romeo pide a Baltasar que se vaya, le da dinero y dice: “Live and be prosperous, and farewell, good fellow“ (Shakespeare, 2000, p. 172). Pero Baltasar lo observa escondido. Cuando Romeo ve a Julieta al abrir la tumba, se parece a un animal salvaje que quiere comerla: “I'll cram thee with more food!“ (Shakespeare, 2000, p. 172). No obstante, nosotros sabemos que no está solo. Antes de él allí había estado Paris lamentándose: “Nightly shall be to strew thy grave and weep“ (Shakespeare, 2000, p. 170). Romeo no quería luchar con Paris y también le advirtió que le dejara hacer lo que quería. Cuando Paris se muere, pide a Romeo que lo entierre al lado de Julieta. Después del hecho, Romeo se da cuenta de que Paris es novio de Julieta. En un momento Romeo coge la mano de Paris y se compadece de él, porque probablemente Paris siente lo mismo que Romeo, también por eso le cumple su deseo. Cuando Romeo está con Julieta se siente feliz, porque a veces las personas se sienten felices antes de la muerte. Se asombra que Julieta está igualmente guapa: “Death, that hath sucked the honey of thy breath, Hath had no power yet upon thy beauty“ (Shakespeare, 2000, p. 174). Romeo está agotado de la vida y ya tiene acordado el vínculo con la muerte. “Seal with a righteous kiss, A dateless bargain to engrossing Death. [kisses her]“ (Shakespeare, 2010, p. 174). Romeo muere feliz al lado de ella. (Quilliam, 1985, pp. 47-50).

4.7 La muerte de Julieta

En esta escena Shakespeare nos enseña qué prepara el destino cruel a los jóvenes. Y no sólo a ellos, también a Fray Lorenzo, o sea, a toda Verona.

Aunque Baltasar con el fraile podrían haber salvado a Julieta, ella rechazó la ayuda viendo lo que había pasado. Julieta se dió cuenta de que él también bebió un veneno. “This is thy sheath! [stabs herself], There rust, and let me die. [dies] “ (Shakespeare, 2000, p. 69). Cuando Julieta besó por última vez a Romeo se asustó que sus labios estaban todavía calientes. Los enamorados están muertos de verdad y la tragedia termina. Cuando llegan todos, el señor Montesco dijo que había muerto su esposa por la tristeza de que su hijo Romeo la tenía que abandonar por el destierro. Fray Lorenzo cuenta todo y con sinceridad ofrece su vida como sacrificio, como castigo por lo que ha hecho, “Miscarried by my fault, let my old life, Be sacrificed some hour before his time“ (Shakespeare, 2000, p. 184), por eso es finalmente indultado por el príncipe. Además, todo lo que dice el fraile lo afirma la carta que Romeo desgraciadamente no había leído. (Quilliam, 1985, pp. 50-51).

Notamos que en esta escena Shakespeare juega con el tiempo. Hace un rato que Baltasar ve lo que no debiese haber visto y se lo dice a Romeo. Romeo se suicida poco antes de que se despertara a Julieta y ella se suicida pocos minutos antes que llegara un guardia. En las escena dramáticas el elemento importante es el tiempo que además da a la escena más dramatismo y lástima.

En *Romeo y Julieta* el Destino está inscrito en la propia estructura de la acción de los personajes, en su dinámica y en su condición natural. Romeo y Julieta sabían que no estaban haciendo lo que debían, y que su destino podía resultar fatalmente coherentes con la naturaleza de sus acciones. El Destino de *Romeo y Julieta* es, por tanto, inteligente, no se manifiesta de manera ciega y azarosa. Es, en último término, el guardián del orden existencial en el que la tragedia cobra sentido. (Sánchez, aj., 1998, p. 20).

4.8 La conciencia de los padres

Lo importante es que las familias de Romeo y de Julieta se reconcilian en honor de sus hijos. El señor Capuleto dice: “O brother Montague, give me thy hand. This is my daughter's jointure, for no more, Can I demand“ (Shakespeare, 2000, p. 186). Su enemistad termina por

la muerte de sus hijos. Les dejan hacer unas estatuas de oro. (Quilliam, 1985, p. 51). El príncipe dice:

Where be these enemies? Capulet! Montague
See what a scourge is laid upon your hate,
That heav'n finds means to kill your joys with love!
And I for winking at your discords too
Have lost a brace of kinsmen! All are punish'd!
(Shakespeare, 2000, pp. 71-86).

Toda la historia llega a la escena de amor que termina en suicidio. Ambos mueren porque ninguno de ellos puede tener al otro, esto expresa la pasión más fuerte porque al fin las familias se reconcilian, es decir, es un éxito que consiguieron Romeo y Julieta. La muerte por amor no la vemos sólo en el caso de Romeo y Julieta sino también en Paris o en la señora Montesco. Lo más dramático es que Romeo se suicidó poco antes de despertarse Julieta. Los enamorados después de sus muertes recibieron el honor que antes no encontraron, además ambos llegaron a ser maduros, aunque Julieta un poco más. Sus muertes las eligieron intencionadamente, imprudentemente, no obstante, para ellos fue más importante su decisión, la atención uno por otro fue más importante que su vida. Sin embargo, al final todos aprendieron. Los padres ahora de verdad se lamentan por sus hijos, por eso hacen lo único que ahora pueden hacer para ellos, en otras palabras, se reconcilian. El príncipe dice: “For never was a story of more woe Than this of Juliet and her Romeo“ (Shakespeare, 2000, p. 186). El príncipe se da cuenta de que él también tiene la culpa, por su flaqueza en culpar a las familias por lo que sucedió. “A glooming peace this morning with it brings“ (Shakespeare, 2000, p. 186). Aunque la relación de los enamorados podría haber sido secreta y privada, afectó no sólo a sus familias sino a toda Verona. Es una lección para todos. (Quilliam, 1985, p. 52).

5. LA DESCRIPCIÓN DE LOS PERSONAJES

5.1 Julieta

La protagonista merece ser llamada líder por su comportamiento, las decisiones valientes y el desarrollo de su carácter. Al principio la vemos como una chica de trece años y que vive en la élite de Verona, es decir, en esta parte de la obra la visualizamos como una niña. Parece que acepta las opiniones de los padres y de alrededores, también en el caso de las opiniones de sus padres sobre el matrimonio. “T’l look to like, of looking liking move; But no more deep will I endart mine eye. Than your consent gives strenght to make it fly“ (Shakespeare, 2000, p. 38). Es sumisa a los deseos de su madre que quiere que se case con Paris. Julieta permite inocentemente enamorarse profundamente de Paris como lo desea su madre. En este punto Julieta no tiene experiencia y no entiende los asuntos del amor. El personaje de Julieta se refleja en la obra como la niña que no tiene independencia. Confía en la seguridad de su madre y instrucciones de su niñera. Nuestra protagonista tiene muy buena relación con la niñera por su afecto y el apoyo que le procesa. La protagonista, a diferencia de Romeo, no tiene amigos y podemos decir que la niñera es para ella como si fuera su amiga de confianza. Julieta se dirige a su niñera y envía las noticias a Romeo por ella. El joven envía una noticia a Julieta por la niñera: “Bid her devise some means to come to shrift this afternoon and there she shall at Friar Laurence` cell be shrived and married. Here is for thy pains“ (Shakespeare, 2000, p. 84). Al principio el personaje de Julieta acepta las ordenes de su madre y también las opiniones de la niñera sobre Romeo. A pesar de todo, es un error pensar que Julieta es siempre un persona sumisa. Todavía la vemos como una niña, por ejemplo, por su impaciencia cuando la niñera vuelve con la respuesta de Romeo. “I would thou hadst my bones and I thy news. Nay come, I pray thee speak, good, good Nurse, speak“ (Shakespeare, 2000, p. 88). La protagonista no sabe dominar sus emociones y echa la culpa a los otros, lo mismo hacen los niños. (Quilliam, 1985, p. 68).

Julieta es hasta ahora inmadura y su desarrollo personal vamos a observarlo en las siguientes escenas.

Julieta cambia cuando se hace independiente y cuando encuentra a su amor verdadero. “Ancient damnation! O most wicked fiend! Is it more sin ti wish me thus forsworn or to dispraise my lord with that same tongue which she hath praised him with above compare so

many thousand times? Go, counsellor! Thou and my bosom henceforth shall be twain“ (Shakespeare, 2000, p. 136). La niñera pierde la confianza de Julieta cuando dice que preferiría elegir a Paris que a Romeo y quiere que Julieta traicione a Romeo. (Quilliam, 1985, p. 69).

Como podemos ver en la historia, en este momento Julieta confía ya solo en sí misma, en Romeo y en Fray Lorenzo.

Cuando volvemos poco atrás, Julieta averigua el nombre del hombre que la besó impulsivamente. Pregunta a la niñera por los tres jóvenes del baile, descubriendo quien de ellos le interesa. Cuando besó a Romeo, se despertó su pasión femenina. Aunque cuando descubre que su amor es un Montesco, encuentra en su carácter la fuerza de seguir. En la primera cita con Romeo, Julieta deja de disimular y le dice que lo ama. Ella claramente no espera el acuerdo de su madre y está sigue con sus sentimientos. Julieta es más fuerte y valiente cuando empieza a planear su boda, mientras Romeo solo está de acuerdo. “If that thy bent of love be honourable thy purpose marriage send me word tomorrow by one that I’ll procure to come to thee where and what time thou wilt perform the rite“ (Shakespeare, 2000, p. 66). Su sangre disoluta se apasionó y la niña que ayer iba a casarse con quien le dirían sus padres, ahora a decidido regir su propio destino. Cuando Julieta espera a Romeo en su habitación y la niñera le dice sobre la desastrosa muerte de Teobaldo y el destierro de Romeo, la primera reacción de Julieta fue un ataque de ira. No obstante, inmediatamente se da cuenta que cometió un error y empieza a buscar lo positivo de esta situación, en cambio, Romeo para animarse necesita a Fray Lorenzo que le ayude. Julieta es capaz de alentarse sola y esto nos muestra su desarrollo en la adolescencia. (Quilliam, 1985, p. 70).

En esta parte del libro ya vemos la diferencia entre Romeo y Julieta y además vemos como están madurando, en el caso de Julieta aun más.

Romeo es ahora más importante para Julieta que sus padres. Julieta está enamorada profundamente de él, después de su primera noche. Cuando se dió cuenta que ya es por la mañana, empezó a preocuparse por él. Ella necesita el sentimiento del sosiego y de la seguridad. “I have an ill-divining soul! Methinks I see thee now thou art so low as one dead in the bottom of a tomb“ (Shakespeare, 2000, p. 126). Julieta nos muestra su adultez cuando rechaza la orden de sus padres, o sea, casarse con Paris. “Not proud you have but thankful that you have. Proud can I never be of what I hate but thankful even for hate that is meant love“ (Shakespeare, 2000, p. 132). A la primera no tiene la fuerza para hacer algo y por eso pide a su madre y después a su padre para que impidan el matrimonio con Paris, a pesar de todo,

cree que la ayuda de la niñera. Después de otra decepción Julieta madura completamente. Se da cuenta que ya no puede confiar a nadie en su casa y tiene que decidir sola, pues se encierra en sí misma. Julieta ya es capaz de mandar a la niñera, en otras palabras, dentro de sí encontró una fuerza que es muy poderosa ya que es capaz de morir. Julieta ya llegó a la feminidad. La vemos cuando finge que se case con Paris o cuando bebe la poción aunque tiene miedo. Está prefiere enfrentarse a la muerte y al miedo que decepcionar a su amor que es ahora lo más importante en su vida. (Quilliam, 1985, pp. 71-72).

Julieta es una mujer que decide sola y es capaz de ser responsable de sus hechos. Vemos que descubrió una parte muy fuerte de su carácter, aunque tiene solo trece años y es más joven que Romeo.

Al fin vemos a Julieta como se despierta, esperando que esté con Romeo, sin embargo, descubre la verdad, o sea, lo que pasó. No quiere aceptar la oferta de la vida de la monja que le ofrece Fray Lorenzo. “Come, I’ll dispose of thee, among a sisterhood of holy nuns“ (Shakespeare, 2000, p. 178). Le falta el punto importante. Disfruta del momento cuando habla con Romeo, sin embargo, la diferencia entre ella y él es que Julieta tiene que decidirse rápidamente si se suicida. Podemos ver como Julieta madura dándose cuenta que algunas personas son más importantes que el conflicto familiar. A distinción de Romeo, Julieta es siempre pragmática. De la niña inocente que ve el matrimonio como una formalidad, a una mujer apasionada que se casa enamorada y feliz. Para ella es importante su bienestar y está dispuesta a morir por él. Julieta cambió y aprendió mucho durante pocos días, o sea, en todo caso Julieta es la heroína verdadera. (Quilliam, 1985, pp. 72-73).

5.2 Romeo

En el libro oímos sobre Romeo antes de que actúa en la obra. Se habla sobre él de una manera inquietante, porque sus padres con Benvolio hablan sobre su depresión. Cuando viene Romeo a la escena, vemos un chico joven, guapo, inteligente que se enamoró bruscamente de una chica que no lo quiere. Romeo usa un lenguaje falso como si fuera un amante triste, “Not mad, but bound more than a madman is; Shut up in prison, kept without my food“ (Shakespeare, 2000, p. 30), mientras que en la escena donde ayuda a Pedro a leer la lista de invitados al baile está bromeando “Ay, if I know the letters and the language. Stay, fellow, I can read“ (Shakespeare, 2000, p. 126). Con los amigos va al baile, él y Julieta se enamoran y podemos decir que ambos maduran, pero es imposible que una persona madure durante un par

de días, por eso Quilliam lo indica como la hipérbole, no obstante, es verdad que en el libro *Romeo y Julieta* vemos el desarrollo de los personajes. Él cambia su sentimiento creado en la pasión física que sentía por Rosalina, al amor profundo que sentía luego por Julieta. Gracias al amor, Romeo de nuevo consigue la energía para vivir. (Quilliam, 1985, p. 73).

Entonces al principio vemos a Romeo como a un joven enamorado infeliz que solo sobrevive cada día y luego desde que conoce a Julieta vemos a un joven enamorado feliz porque Julieta a diferencia de Rosalia lo ama.

Romeo no es el provocador que causa la tragedia, en otras palabras, Romeo intenta crear la paz con Teobaldo y juntar las familias en la misma noche que se casa con Julieta. Romeo se prepara para vivir con Julieta aún significando, arriesgar su vida, es decir, en Julieta encontró la energía y motivación de fidelidad para vivir de nuevo. La debilidad de Romeo se demuestra de su impulsividad que causó el amor por Rosalina, el amor por Julieta y también la muerte de Teobaldo y su propia muerte. Fray Lorenzo le advierte que el anhelo no es lo mismo que el amor. Por el asesinato de Teobaldo, podemos condenar a Romeo, no obstante, Fray Lorenzo no lo hizo. Además Romeo lamenta inmediatamente el hecho que hizo por su atropello y impulsividad. “Wert thou as young as I, Juliet thy love, an hour but married, Tybalt murdered, doting like me, and like me banished, then mightst thou speak, then mightst thou tear thy hair, and fall upon the ground, as I do now, taking the measure of unmade grave“ (Shakespeare, 2000, p. 116). Mientras que Julieta piensa de una manera pragmática en el momento que se entera de lo que ha pasado, Romeo se está lamentando y quiere suicidarse, es decir, piensa de la manera pesimista. (Quilliam, 1985, pp. 74-75).

Hasta ahora vemos que aunque Julieta es más joven que Romeo, sus decisiones son más razonables y responsables, es decir, Julieta madura más rápido que Romeo. Quizás es así en el caso de Julieta por el rechazo de sus padres y la decepción de la niñera. Esto nunca le pasó a Romeo, aunque mató a Teobaldo y a Paris, sus padres nunca lo rechazaron, mientras Julieta no hizo una cosa tan terrible como Romeo, solo no deseaba casarse con Paris.

Lo peor que causó Romeo por su atropello fue la muerte de Julieta. Cuando se entera que Julieta “está muerta“ es para él el peor extremo de todos. Como siempre actúa irrazonablemente y decide suicidarse. Esto es menos egoísta que su primer suicidio planeado, que quería hacer solo por su propio dolor, o sea, ahora quiere juntarse con su amor y hacerlo por ella. En su última escena podemos ver ya el hombre adulto, casado que combina su debilidad con la fuerza encontrada nuevamente. Cuando lucha con Paris hacia la tumba, no siente la envidia sino la amistad al otro pretendiente de Julieta y por eso cumple su

deseo y lo pone al lado de Julieta en la tumba. “O my love, my wife! Death, that hath sucked the honey of thy breath, hath had no power yet upon thy beauty“ (Shakespeare, 2000, p. 174). Cuando Romeo habla con Julieta en la tumba, vemos bien su carácter muy emocional y impulsivo. (Quilliam, 1985, p. 76).

En la escena de la muerte de Romeo vemos que es un buen chico que de verdad ama a Julieta más que así mismo. Tampoco es celoso y habla con Paris de manera parecida como con Teobaldo y también en este caso Romeo no es el provocador que empieza a luchar.

Durante esta escena del balcón Julieta está nerviosa, porque tiene miedo a que la descubran, mientras Romeo no se preocupa, ignora el peligro y disfruta de la compañía de Julieta. “Alack, there lies more peril in thine eye than twenty of their swords. Look thou but sweet, and I am proof against their enmity“ (Shakespeare, 2000, p. 62). Además su amor pasado Rosalina era Capuleta también entonces para él no es un peligro nuevo. No obstante, después Romeo se encuentra en el centro de la enemistad. Aunque Romeo actúa sin emociones y quiere lógicamente y cortésmente combatir su agresión que le manipulaba muchos años, a pesar de demostrar una vez sus emociones, ganó la venganza y el orgullo en lugar del amor. Aunque Fray Lorenzo pensaba que casarlos, podría ayudar a sus familias, el resultado es doble suicidio, es decir, el sacrificio de los jóvenes por su amor, junta las familias. En la obra vemos dos temas el destino y la oportunidad. Romeo que es más pesimista ve causa en el destino, mientras Julieta que piensa, intenta regir su propio destino, o sea, obedece más por la oportunidad. Romeo tiene la sensación que algo exterior dirige lo de su interior, es decir, tiene sueños raros, tiene los presentimientos malos, siente que el baile de los Capuleto lleva la muerte a alguien, o sea, él ve su vida como un barco que está conducido por el destino. Los malentendidos llevan a las muertes. Según a Romeo podemos ver el carácter que nos muestra Shakespeare que es el amor, el conflicto y el destino. (Quilliam, 1985, p. 77).

5.3 Calisto

Calisto representa a la vez el amor cortés parodiado y la personificación de la locura amorosa y estas dos posturas cómicas tienden a transformarse en algo muy cercano a una verdadera pasión romántica sólo subvertida de vez en cuando por elementos paródicos y cómicos. (Russell, 2013, p. 79).

El autor con esto quiere decir que esta obra se parece mucho a una novela sentimental, no obstante, a veces el autor parodia las escenas y aun más la supuesta cortesía de Calisto.

Calisto tiene el carácter opuesto que debería ser un hombre cortés y además usa expresiones que no convienen para su condición. Lo mismo afirma Sánchez (2012, p. 52) escribiendo:

Calisto no es refinado amador que parece ser, y no sólo al principio, sino en toda la obra; nada más terminar la primera escena, con esas palabras que pretenden aparecer como sutiles y altisonantes, Calisto entra a su casa dando voces lo mismo que un gañán: *¡Sempronio, Sempronio, Sempronio! ¿Dónde está este maldito?*. El uso del término maldito no consueña con los *imérito, defferimos, mixto o estudio*, que son palabras cultas, de la escena inmediatamente anterior.

Como escribe Sánchez en el principio de la obra hay rasgos que nos dicen que puede ser una parodia, pero no estamos de acuerdo en que esto sea un rasgo tan claro. Aunque estamos en el siglo XV, Calisto podría ser un hombre cortés pero mal educado o muy enfadado, o sea, no parece evidente que esta palabra exprese la parodia.

Antes de que se enamore perdidamente de Melibea, no era persona mala. El problema es que cuando se enamora, piensa de forma egoísta y solo busca su felicidad para satisfacer su apetito sexual y amoroso, o se, se olvida de todo pero no siempre fue así. Su conducta cuando vuelve del encuentro con Melibea, sorprende también a los criados Sempronio y a Pármeno viendo el amor alegre transformado en una persona triste y enloquecida. “Yo melibeo soy y a Melibea adoro y en Melibea creo y a Melibea amo” (Rojas, 2013, p. 235). Después de la segunda cita con Melibea, acabado su apetito sexual, vemos que Calisto tiene momentos de lucidez en los que volvía a ser como antes, por ejemplo cuando piensa en vengar a sus criados. No obstante, el deseo amoroso ganó porque cualquier propósito de ese tipo impediría que volviese esa noche al huerto de su amada. Está dispuesto a aceptar que, en la ciudad, se le tilde de cobarde. (Russell, 2013, p. 80).

Su carácter notamos bien en el siguiente monólogo hablando sobre la venganza del juez que había condenado a Pármeno y a Sempronio, en otras palabras, Calisto se recuerda de sus obligaciones de caballero y de amor.

¡O mezquino yo! Qué me es agradable de mi natural la solicitud y silencio y oscuridad! ...¿Qué hice? ¿En qué me detuve? ¿Cómo me pude soffrir, que no mem ostré luego presente, como hombre injuriado, vengador, sobervio a acelerado de la manifiesta

injusticia que me fue hecha? ¡O mísera suavidad desta brevísima vida!... (Rojas, 2013, p. 520).

Aquí vemos que Calisto se esfuerza en ser un hombre cortés como al principio cuando se encuentra con Melibea, sin embargo, no logra cumplir por mucho tiempo.

La única circunstancia en que Calisto prefiere el deber al amor, es la que irónicamente resulta ser su muerte. Pensaba que sus criados están siendo atacados en la calle, abandonó apresuradamente a Melibea para ir a ayudarles. Ansioso como siempre, bajó la escalera demasiado rápido además en la oscuridad de la noche. No obstante, resulta que es una muerte inútil e innecesaria porque sus criados no estaban en peligro. Entonces, ¿podemos decir que es un castigo merecido de un seductor o la irracionalidad de las interposiciones de la Fortuna? Rojas no lo precisa, o sea, deja al lector decidir por sí mismo. (Russell, 2013, pp. 80-81).

5.4 Melibea

Melibea es el personaje más complejo y sutil de la obra. El problema principal en el caso de Melibea es resolver si actúa en la historia como víctima de la *philocaptio*¹ diabólica practicada contra ella por Celestina, o si la vieja, por la fuerza del poder diabólico, logra ejecutar que la muchacha destapa ya su momento de pasión escondido por Calisto, que es la teoría de los críticos modernos. Este problema no lo podemos omitir porque si es la víctima de la hechicería, que creemos que es la postura de Rojas, parece imposible atribuir a Melibea cualquiera responsabilidad por su comportamiento desde el Acto IV en adelante; obra como persona cuya voluntad ha sido captada, sin que se dé cuenta por las fuerzas malévolas. (Russell, 2013, p. 81).

Podemos decir que si este rasgo es verdadero, no tiene sentido analizar el personaje Melibea desde el contacto con Calisto porque la joven está hechizada y su voluntad depende de Celestina.

Melibea ya es mujer madura de veinte años, es lista, inteligente, consciente de sí misma y de su valor. En la confrontación con Celestina, se protege con una validez intelectual y sin miedo a recurrir a la ira y a las amenazas cuando Celestina le empieza a anunciar otra razón. Melibea: “¿Por qué dices, madre, tanto mal de lo que todo el mundo con tanta eficacia gozar y ver dessean?” (Rojas, 2013, p. 320). Al formar el carácter de Melibea como una persona

¹ La forma de magia más practicada por las alcahuetas, o sea, captar de amores.

fuerte, los autores fueron influenciados por la necesidad artística de hacer de ella una rival adecuada de Celestina. Para que Celestina, al realizar la tarea de captar la voluntad de una mujer joven, pudiera desarrollar ante el lector toda su astucia y capacidad intelectual y verbal que la víctima fuera una persona capaz de objetar resistencia que produce en la alcahueta el deseo de mostrar cuanto ella misma valía. (Russell, 2013, p. 82).

Debido a esta característica, parece que Melibea fue hechizada, porque Russell dice que es la mujer inteligente, madura, en otras palabras, trata del amor no causado por su propia voluntad.

Como ya sabemos, la descripción de Melibea se parece a las muchachas que se encuentran con frecuencia en las comedias humanísticas como invención sentimental de la época, personajes que no son solamente objetos de los amores masculinos, sino mujeres voluntariosas, de vez en cuando se rebelan contra el yugo paterno y intencionales de forjar su propio destino. No obstante, en el mismo tiempo, Melibea como persona piadosa, no deja de manifestar infinita compasión. Celestina logra encontrar una vía para minar las defensas de Melibea. Luego aunque se siente fatal de la muerte de Calisto, es capaz de sentirse profundamente culpable pensando en el golpe que sus amores ilícitos, “¡O la más de las tristes triste! ¡Tan tarde alcanzado el placer, tan presto venido el dolor!” (Rojas, 2013, p. 589), y su suicidio van a asestar a sus padres un duro golpe. Pero, a pesar de todo esto Rojas no se harta de mostrar el amor apasionado de Calisto y sus sentimientos profundamente egoísta. Melibea sube por encima de la muralla del huerto para ver el cuerpo destrozado de su amor. “Mi bien y placer, todo es ydo un humo! ¡Mi alegría es perdida! ¡Consumióse mi gloria!” (Rojas, 2013, p. 588). Sin embargo, esta lección no le lleva y a que reconociendo la vanidad del amor mundano y como todas chicas enamoradas, tanto en la literatura y mitología como en la vida real, es víctima de la ilusión romántica. Quiere volver a juntarse con él y contra esa ilusión no vale nada, ni la razón ni su afecto a sus padres. (Russell, 2013, p. 83).

Ya vemos que existen dos grupos de críticos. Unos que afirman que Melibea fue hechizada por Celestina, es decir, que su comportamiento no era voluntario. Otro grupo de los críticos más Russell excluyen el hechizo de Melibea y afirman que en la historia es el amor de Melibea voluntaria. De todos modos, una relación ilícita no era aceptada en esta época, es decir, su amor es extramatrimonial. No obstante, esto no significa que su amor no podría ser verdadero a pesar de la descortesía de Calisto.

6. LA COMPARACIÓN DE *LA CELESTINA* Y *ROMEO Y JULIETA*

6.1 El encuentro de los amantes

Según los análisis de los libros, vemos que son muy diferentes. Empezamos con la comparación del lugar de los encuentros. Como vemos en el capítulo de *La Celestina*, viz. 2.1, los amantes se encontraron en el huerto de Melibea. El jardín tiene en este libro su importancia, y no sólo al principio de la historia, es decir, en el primer encuentro de los amantes, sino que también en las citas secretas están los jóvenes en el huerto de Melibea. Probablemente todas sus citas pasaron en este mismo lugar. En el capítulo 2.11 hablo sobre la importancia del lugar, o sea, el jardín. En esta historia es el jardín un símbolo de la felicidad, con el que se junta teoría de la filosofía.

Al contrario, el lugar del encuentro en el libro *Romeo y Julieta* no es un jardín, viz 3.1: los jóvenes se encuentran en el baile de los Capuleto. El problema es que Romeo no es invitado. Sin embargo, lo que tienen en común es que los lugares de los encuentros en ambos casos fueron las zonas de las chicas, es decir, en el caso de *La Celestina* el encuentro fue en el huerto de Melibea, y en el caso de *Romeo y Julieta*, el encuentro fue en el palacio de los Capuleto durante el baile.

Otro rasgo diferente es la reacción de las chicas, cuando los jóvenes les declaran su amor. En el caso de *La Celestina*, Melibea rechaza a Calisto aunque le gusta y se enamora de él, es decir, el rechazo es fingido probablemente por su orgullo. Por otra parte, es posible que lo hiciera por el costumbre de esta época, o sea, dejar a los hombres conquistar a las mujeres, además cumple con el tópico de la novela sentimental. Al contrario, en el libro *Romeo y Julieta* sabemos que ambos se enamoran a primera vista y además se besan sin conocer uno al otro, su único deseo fue encontrarse de nuevo. Es verdad que Calisto se devuelve loco también, pero de manera diferente. Si hablamos sobre *Romeo y Julieta*, su amor es puro, verdadero, romántico mientras el amor de Calisto es una parodia. En el primer encuentro con Melibea finge su cortesía, excepto en el primer encuentro. Sin embargo, lo que es más importante de la parte de Calisto es que de algunas escenas parece que su amor y sus sentimientos por Melibea no son verdaderos. Como digo en el capítulo 2.8, Calisto tiene sólo un objeto concreto, que es la satisfacción física. Calisto ve a Melibea no como la mujer, sino como objeto, consumo, Calisto no conoce la diferencia entre una persona y una cosa, o sea, en

algunas escenas se porta con ella como si fuera una cosa y, al contrario, en la escena cuando Celestina le trae el cinturón, Calisto habla con el cinturón como si fuera una persona.

No obstante, desde otro punto de vista, cuando observamos a Calisto, de algunas escenas parece que está enamorado, en las escenas del día está cerrado en su habitación pensando en ella y admira su belleza, entonces seguro siente algo por ella, solo no es un amor puro, matrimonial y cortés como en el caso de Romeo y Julieta.

Otra circunstancia importante, la que mencioné en el capítulo del carácter de Melibea es que, existen dos grupos de críticos. Unos dicen que en *La Celestina* hay elementos mágicos, es decir, el comportamiento de Melibea no fue voluntario porque la hechizó la alcahueta, y otro grupo de los críticos sustentan la opinión que Melibea causó por sí misma.

6.2 Citas secretas

En el libro *La Celestina*, en la primera cita secreta, viz 2.6, Melibea y Calisto hablan entre puertas y se confiesan el amor mutuo, es decir, vemos que en la primera cita tampoco todavía ha pasado algo entre ellos, ni se han besado ni se han tocado. Entonces podemos decir que también en la primera cita, como en el primer encuentro, Calisto se comportó bien como un hombre cortés, sin decir algo maleducado a Melibea. En esta escena, ella le revela que fingió el rechazo y que estaba enamorada de él desde el momento en que lo vio en el jardín. Calisto se tranquiliza gracias estas palabras de Melibea porque no estaba seguro si Celestina había hablado en serio y si Melibea lo quería ver de verdad. Podemos decir que desde el momento en que Calisto se aseguró del amor de Melibea, cambió su comportamiento.

En el libro *Romeo y Julieta* la primera cita, viz 3.2, es la escena más famosa, la del balcón, donde podemos ver que la pareja tampoco tiene el contacto físico, como en *La Celestina*. Julieta está en el balcón y Romeo está debajo del balcón, en el jardín de los Capuleto. El desarrollo es parecido como en el libro *La Celestina*, o sea, los jóvenes echan flores uno al otro. Ambos, Romeo y Julieta, se preocupan por no separarse. Probablemente también Melibea tenía el miedo de la pérdida de Calisto porque notaba los sentimientos profundos por él. En el caso de Calisto, sabemos que él fingió su cortesía, que no tenía intención de casarse con Melibea, sin embargo, algo por ella sentía seguramente. Lo podemos ver de las escenas por el día cuando está en su habitación pensando en ella, admirandola, tenniendo ganas verla de nuevo. A pesar de todo, los sentimientos de Melibea y de Calisto parecen diferentes.

Otra diferencia en la que podemos fijarnos es que Calisto y Melibea están acompañados por sus criados. Mientras, Romeo y Julieta de verdad tienen su primera cita secreta, que no está planeada, como la cita de Calisto y Melibea. Podemos decir que Romeo y Julieta se encontraron casualmente, aunque Romeo entró en el jardín de Julieta para verla de nuevo. Sin embargo, no sabía que Julieta estaba allí, ni se habían puesto de acuerdo antes de que encontrarse.

La despedida de Calisto y Melibea pasó así que los jóvenes se pusieron de acuerdo en quedar para la noche siguiente otra vez. La despedida de Romeo y Julieta fue diferente, porque uno a otro prometieron que se iban a casar. Quizás Julieta era más lista que Melibea y quería estar segura de que Romeo pensaba de verdad lo que había dicho. Por eso Julieta le pidió que le enviara un recado si lo pensaba en serio con ella. Pues, la primera cita de Romeo y Julieta parecía como la pedida de mano, pero en lugar de un anillo Julieta recibió el día siguiente el recado, donde obtuvo escrito el lugar donde se casarían.

Cuando comparamos la primera cita de Melibea y Calisto con su segunda cita, viz 2.8, como dice Deyermond, cuando Calisto trepa por encima de la pared, ya busca la consumación física de su amor y no hablamos sobre la consumación alegre sino casi “una violación“. En la segunda cita Calisto ya no es un protagonista cortés ni un hombre romántico, sino descortés, que se caracteriza en este caso por su brutalidad. Hay una escena donde Calisto rasga el traje de Melibea, y aunque ella le pide que lo deje, él no para. Desde ahora Melibea es para él un objeto, no una persona que lo ama. Sin embargo, como escribe Sánchez, Rojas no quiere dar énfasis en el anti-héroe, sino mucho más quiere mostrar la realidad de la España de este siglo, es decir, más muestra la moral de la gente y su vida cotidiana.

Cuando comparamos la primera cita de Romeo y Julieta con su segunda cita, no son tan diferentes como las de Calisto y Melibea. Julieta recibió el recado y fue a la iglesia donde Fray Lorenzo los casó. Antes del matrimonio los jóvenes se besaron y abrazaron pero después de la boda, Julieta se fue a casa antes que Romeo, para que nadie los viera juntos.

Cuando observamos la segunda cita de Romeo con Julieta, y de Melibea con Calisto, podemos ver la diferencia de su relación. Mientras Romeo y Julieta empiezan su relación como la mayoría de la gente en esta época, es decir, casarse antes de todo, Melibea y Calisto pasan las noches juntos, aunque no se casan ni piensan en esto. La relación de Romeo y Julieta es seria, amada, matrimonil mientras que la relación de Melibea y Calisto es física, ilícita.

En las citas de Melibea y Calisto es interesante fijarse en que los jóvenes siempre están en el mismo lugar, en el jardín, que es para ellos el lugar de la felicidad. Sin embargo, sus citas siguen igual todo el libro sin desarrollo, mientras Romeo y Julieta luchan por estar juntos a pesar del destino cruel y el odio de sus familias. La misma noche que Romeo y Julieta se casaron, y pasaron primera noche juntos, pasó el desastre en el que murieron Mercucio y Teobaldo. Además Romeo fue castigado por el asesinato de Teobaldo. Esto fue a la vez su tercera cita, su primera noche y su último encuentro.

6.3 Las opiniones de los padres sobre su pareja futura

Los padres de Melibea pensaban en la boda de su hija, viz 2.9, porque ya se sentían viejos. Ni uno de ellos pensaba que su hija perdería el honor, mientras ella quedaba con Calisto ya un mes, cada noche en su jardín. Los padres de Melibea piensan lo mismo que los padres de Julieta, viz 3.5, es decir, que sus hijas son bien educadas y honran a sus padres, o sea, quieren que sus hijas se casen con quien les dicen. En el caso de Melibea podemos presuponer que no lo haría, porque estaba enamorada de Calisto. En el caso de Julieta, en el principio, antes de que Julieta conociera a Romeo, en una escena dijo a su madre que si era su deseo que se casara con Paris, que lo haría, pero después de enamorarse de Romeo ya no. Los Capuleto y los padres de Melibea, Pleberio y Alisa, tienen sólo una única hija, entonces podemos decir que los padres pierden a su hija en el momento en que pierden la confianza de ellas. En el caso de Julieta, los padres perdieron su confianza en la escena cuando ella dijo que no quería casarse con Paris, después de haber pasado la noche con Romeo. El señor Capuleto le dijo que se fuera de la casa si él, como su padre, no podía elegir con quien se casaría, y su madre rechazó defenderla. En el caso de Melibea podemos suponer que los padres no se comunicaron con ella mucho, pero no lo sabemos seguro. Por eso, en el caso de Melibea se observa peor quien tiene la culpa, porque la criada Lucrecia sabe más sobre Melibea que sus propios padres.

Sobre los padres de Calisto no se habla. Los padres de Romeo siempre están preocupándose por él, al principio tienen miedo preguntando a sus amigos si no saben qué le pasó y cómo estaba. Están muy tristes cuando el príncipe manda a Romeo al destierro y su madre, por la tristeza, se suicida. A pesar de todo, los padres de Romeo nunca hablan sobre las ideas cómo desean la esposa ideal para él, este rasgo resuelven sólo los padres de las chicas. El problema de los padres de Julieta es la enemistad de las familias, mientras que a Pleberio y a Alisa les podría molestar una relación de la pareja que no está casada, porque esto era una costumbre, y

para la familia de Melibea esto significaría la vergüenza pública. Además Calisto seguro no sería el marido que desearían los padres de Melibea para su hija, a diferencia de Romeo, que era un buen chico, cortés, y la única razón que molestaría a los Capuleto sería que odiaban a su familia. Sin embargo, esto no significa que Romeo no era el marido deseado de los Capuleto. Además de los libros y de los análisis se puede deducir que Romeo era poco parecido a Paris, con quien los Capuleto querían casar a Julieta.

6.4 Las circunstancias de la muerte de los jóvenes

Como vemos en los libros y en los análisis, los cuatro jóvenes mueren. En ambos libros encontramos la semejanza cuando hablamos sobre el orden de las muertes, porque en ambos libros primero mueren los chicos, aunque la razón es diferente. Calisto, viz 2.11, muere por su estupidez, teniendo prisa en la bajada por la escalera. No podemos decir que su muerte pasó en el jardín exactamente, porque él cayó de la escalera por el otro lado de la pared, es decir, cayó a la calle donde estaban sus criados, Sosias y Tristán. Mejor es decir que murió cuando salía del lugar de la felicidad, o sea, del jardín. Su circunstancia de la muerte es la imprudencia y la tontería. Romeo no murió como Calisto, viz 3.6, por desgracia se suicidó. Desde el punto de vista de sus padres, Romeo no pensaba en el sufrimiento de sus padres o de sus amigos, pensaba sólo en su sufrimiento y su tristeza por la muerte de Julieta. Aunque dice que muere por ella, o para estar con ella, este gesto parece ser egoísta porque él se deshace de la congoja pero causa la tristeza causa a los otros. Claramente desde su punto de vista el suicidio es una manera de la dedicación o de la fidelidad a su pareja, a la que ama infinitamente. Además este gesto nos dice que para él su pareja significa más que sus padres o amigos, y que para él sin ella no tiene sentido seguir viviendo.

Si hablamos sobre las chicas, se comportaron de manera muy parecida como Romeo. Sabemos que Melibea solamente oyó lo que pasó a Calisto, sin embargo, inmediatamente después de haber dicho la verdad a su padre, saltó de la torre. Fue muy cruel porque dejó ver a Pleberio su muerte y ella murió por la misma razón que Romeo y Julieta, o sea, por su amor, suicidándose. Desde punto de vista de sus padres, Melibea era egoísta, como Romeo, y también como Julieta, que se suicidó cuando descubrió la mala suerte que pasó a Romeo. Pero, como ya mencionamos, es posible entenderlo como un gesto de fidelidad. Además es importante destacar que la muerte no era por el interés de Romeo, Julieta y Melibea sino la confirmación de su amor.

Vemos que las escenas del libro *Romeo y Julieta* cambian el lugar de sus encuentros. Por la primera vez se encontraron en el baile de los Capuleto, se casaron en la iglesia, pasaron su primera, y a la vez la última noche, en la habitación de Julieta y murieron juntos en el cementerio, en la tumba familiar de los Capuleto. Al contrario, los encuentros de Melibea y Calisto fueron siempre en el mismo lugar, en el jardín de Melibea. Además, como ya sabemos no se casaron, nunca pasaron una noche “normal” en una habitación y no murieron uno al lado del otro.

En ambas historias es evidente que los jóvenes tenían mala suerte, y en el caso de Romeo y Julieta aún más, por el odio de sus familias. La muerte de Calisto y Melibea trajo sólo el lamento y la tristeza de los padres. La muerte de Romeo y Julieta por lo menos trajo la conciencia a sus familias, que se reconciliaron y se dieron cuenta de que todo tenía que pasar para que descubrieran qué es de verdad importante en la vida.

6.5 La comparación de los personajes

Primero vamos a comparar a las chicas. De los hechos que podemos ver, Julieta parece ser la más valiente, abnegada y madura, aunque por la edad, Melibea es la mayor. Julieta lucha con el destino cruel, mientras que Melibea está disfrutando las noches con Calisto, relativamente en tranquilidad. Por otra parte Melibea es una chica más cortés que Julieta, visto el rechazo de Calisto. Mueren por la misma razón.

Si comparamos a los chicos, Romeo es una persona más seria que Calisto. Romeo no parece como un anti-héroe, al contrario, Romeo es un hombre cortés, romántico y verdadero. Sin embargo, cuando Calisto está contento, disfrutando la vida, Romeo está planeando su futuro feliz, donde podría disfrutar la vida como Calisto. A pesar de todo, Calisto parece más valiente y no habla nunca sobre un suicidio. En cambio, cuando Romeo ha tenido algún problema, su solución era el suicidio.

Si comparamos las parejas, Romeo y Julieta tuvieron mala suerte y su felicidad terminó por la culpa de Fray Lorenzo que no entregó la carta a tiempo. En cambio, la felicidad de Calisto y Melibea terminó con el accidente y la estupidez de Calisto.

7. CONCLUSIÓN

Este trabajo se ha ocupado de la comparación de las obras *La Celestina* y *Romeo y Julieta*, y la tesis principal ha encontrado las semejanzas entre estos dos dramas. Al principio hemos indicado las circunstancias históricas e histórico-literarias que pudieron haber influido a los autores en su creación. Luego hemos analizado los dos libros desde el punto de vista argumental centrándose en semejanzas del primer encuentro de los amantes, sus citas secretas, las opiniones de los padres sobre la pareja futura de sus hijos y las circunstancias de la muerte de los jóvenes. Además, hemos analizado otras circunstancias de los libros para entender bien el contexto. Por último, hemos examinado el carácter de los protagonistas, o sea, a Calisto, Melibea, Romeo y Julieta.

En el trabajo hemos usado el método del análisis de los textos de los dramas, para mostrar los ejemplos, y también hemos examinado los libros históricos y especializados, es decir, los análisis literarios de los críticos que se ocupan de estos dos libros. Se hemos utilizado el método de la comparación de los conocimientos obtenidos y su aplicación.

Hemos descubierto las siguientes diferencias argumentales en de los libros. Hemos encontrado que en el primer encuentro de los jóvenes, Julieta estaba enamorada de Romeo, mientras que Melibea rechazó a Calisto. Generalmente el encuentro de Melibea y Calisto fue más cortés que el de Romeo y Julieta, que se besaron sin conocer uno al otro. Además en esta época el rechazo era como una costumbre de las mujeres para que los hombres las conquistaran. Otra diferencia que se hemos encontrado, fue que Romeo y Julieta tuvieron una relación matrimonial, pura, mientras Melibea y Calisto tuvieron una relación ilícita, sexual, o sea, el amor de estas dos parejas fue diferente, de lo que se ve de sus segundas citas. En el caso de Romeo y Julieta se planeó la boda, mientras que Melibea y Calisto pasaron la primera noche juntos, además esta escena mostró la incortesía de Calisto.

Los sentimientos de las parejas eran también diferentes. Romeo y Julieta sentían un amor profundo y querían estar juntos, o sea, planearon un futuro para vivir juntos, mientras que Melibea con Calisto tenían un amor diferente y querían solo aprovechar las noches que pasaban juntos. Además, en el libro *La Celestina*, algunos críticos piensan que hay rasgos mágicos, es decir, que Melibea podría estar hechizada. En el libro *Romeo y Julieta*, no hemos encuentra ningún rasgo mágico, solo una hipérbole, o sea, se refiere a la adolescencia de los jóvenes.

La primera cita de Julieta y Romeo no fue planeada, estaban solos allí, y al final se pusieron de acuerdo que se casarían, en cambio, la primera cita de Melibea y Calisto fue planeada, siempre los acompañaban los criados y al final acordaban otra cita. Además, otra diferencia es que cuando Calisto se ha asegurado el amor de Melibea, empezó a comportarse de forma anticortés. Mientras, Romeo permaneció cortés, más valiente, abnegado y se casó con Julieta.

Hemos encontrado una diferencia grande entre la primera y la segunda cita de Calisto y Melibea, porque en la primera cita Calisto intentó fingir la cortesía, pero en la segunda ya quería la consumación física. En cambio, la primera cita de Romeo y Julieta, que fue la escena del balcón, y la segunda, que fue la de su boda en la iglesia, no fueron tan diferentes como las de la otra pareja, o sea, Romeo se comportó cortésmente.

La relación de Romeo y Julieta fue difícil y complicada por la enemistad de sus familias. Estos dos jóvenes tuvieron el destino mucho más difícil y tuvieron que luchar para estar juntos, mientras que a Melibea y a Calisto no se lo impidió un obstáculo grande como a la otra pareja. Calisto compró el amor a través de Celestina y solo tuvo que tener cuidado para que nadie los viera por las noches.

A Romeo y Julieta se los ve vivos solo cinco veces: en el baile, en la escena del balcón, en la iglesia, por la noche el día de la boda, y en el cementerio, cuando Julieta estaba durmiendo y Romeo pensaba que ya estaba muerta. En cambio, Melibea y Calisto quedaron cada noche más que un mes. Ha mencionado también un poco sobre los padres de Romeo y Julieta. El problema de los Capuleto y los Montesco fueron los conflictos, y por eso se odiaban, mientras que a los padres de Melibea probablemente no les molestaría tanto el origen del pretendiente sino una relación ilícita.

La circunstancias de la muerte de los chicos fue diferente. Calisto murió por una casualidad, su estupidez y quizás también por el miedo de que le atraparan y de que se descubriera que tenía una relación extramatrimonial convenida por la alcahueta, es decir, Calisto pensaba de forma un poco egoísta. En cambio, la muerte de Romeo fue el suicidio. Romeo murió por entregarse a su amor verdadero, no obstante, sin pensar en el sufrimiento de sus padres o amigos, es decir, fue también un tipo de egoísmo.

Hemos descubierto que la muerte de Melibea y Calisto fue causada por una caída, mientras que, en el caso de Romeo y Julieta la muerte fue por tragar un veneno, aunque Julieta además se dió una puñalada. No obstante, la muerte de Calisto trajo solo la tristeza a Melibea, la muerte de Melibea trajo solo el sufrimiento a sus padres, pero la muerte de Romeo y Julieta

causó la paz de sus familias. Además, la historia de Romeo y Julieta se desarrollaba en Italia, en la Ciudad Verona, mientras que la historia de Calisto y Melibea tenía lugar en España, en Burgos.

También hemos descubierto las semejanzas de los libros, aunque no tantas como las diferencias. La primera semejanza encontrada fue que el encuentro de los jóvenes fue en el territorio de las chicas. En el caso de Melibea y Calisto fue su jardín, como todas sus citas. En el caso de Romeo y Julieta, el encuentro pasó en la sala del palacio de los Capuleto. Otro rasgo similar fue que el amor de los chicos y también de las chicas era voluntario.

Las primeras citas de ambas parejas fueron corteses, sin contacto físico. En el caso de Romeo y Julieta fue la escena del balcón, y en el caso de Melibea y Calisto fue la escena cuando hablaron entre puertas al lado del jardín de Melibea. Otra semejanza es que los padres de las chicas pensaban que ellas honrarían a sus padres y que se casarían con quien ellos dijeran. Creían en la deshonra y en la consideración de sus hijas. Los padres de Romeo se preocuparon más por él mismo, que por su novia o su boda.

También es verdad que todos los jóvenes al final murieron, y la orden de las muertes es similar. Primero murieron en ambos libros, los chicos y luego las chicas. Las chicas, Melibea y Julieta, murieron por suicidio, en otras palabras, se entregaron a su amor. Desde otro punto de vista, este tipo de muerte se puede ver como un tipo de egoísmo, como en el caso de Romeo. Y el último rasgo similar es que ambos libros son dramas, aunque *La Celestina* probablemente no fuera originalmente designada como una obra teatral.

En el trabajo encontramos algunos rasgos similares entre las dos obras. Pues si la teoría de Fitzmaurice es verdadera y Fernando de Rojas, es decir, su obra *La Celestina*, influyó a William Shakespeare y su drama *Romeo y Julieta*, la influencia fue probablemente solo por el tema básico, que es el amor joven, la pasión, la ingenuidad de los padres de las chicas, y la muerte de los jóvenes. Los detalles de las escenas principales, las que hemos analizado, no son idénticos y tampoco los caracteres de los jóvenes.

8. BIBLIOGRAFÍA

1. BARNARD, Robert, 1997. *Stručné dějiny anglické literatury*. 1. vyd. Praha: Brána. ISBN 80-85946-83-1.
2. BĚLIČ, Oldřich, 1964. *Dějiny španělské literatury*. 1. vyd. Praha: SPN.
3. BLAZQUEZ ORTIGOSA, Antonio, 2008. *Shakespeare y los pronombres de segunda persona*. [online]. 12-11-2008. [visto 13-4-2015]. Disponible en: http://www.csi-csif.es/andalucia/modules/mod_ense/revista/pdf/Numero_12/ANTONIO_BLAZQUEZ_1.pdf
4. DEYERMOND, Alan, 1985. El que quiere comer el ave: Melibea como artículo de consumo. In: *Estudios Románicos dedicados al Prof. Andrés Soria Ortega, Jesús Montoya Martínez y Juan Paredes Núñez*. Universidad de Granada.
5. DUNTON DOWNER, Leslie - RIDING, Alan, 2006. *Shakespeare a jeho svět*. Praha: Euromedia Group. ISBN 80-249-0738-0.
6. FISCHER, Jan, Otokar, 1951. *Dějiny španělské literatury*. 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství učebnic.
7. FITZMAURICE, Kelly, James, 1912. *Dějiny španělské literatury do konce XVIII. století*. Praha: Jan Laichter.
8. JAMES, Steve, 2009. *Romeo and Juliet were sex offenders: an analysis of the age of consent and a call for reform* [online]. [visto 15-04-2015]. Disponible en: <http://heinonline.org/HOL/LandingPage?handle=hein.journals/umkc78&div=9&id=&page=>
9. KOBR, Jaroslav, 2011. *Vývoj světové literatury*. Praha: Oreg. ISBN 978-80-86741-98-7.
10. QUILLIAM, Susan, 1985. *William Shakespeare: Romeo and Juliet*. Harmondsworth: Penguin Books. ISBN 0-14-077024-0.

11. RUSSELL, Peter E., 2013. Introducción y notas. In: ROJAS, Fernando de, 2013. *La Celestina Comedia o tragicomedia de Calisto y Melibea*. Barcelona: Edhasa (Castalia). ISBN 978-84-9740-596-6.
12. SANCHÉZ FERNÁNDEZ, Juan A., 2012. *La tesitura de La Celestina (Una aproximación)*. Universidad Carolina de Praga: Editorial Karolinum. ISBN 978-80-246-1918-7.
13. SANCHÉZ, Ramó - BLANCO, Florentino, 1998. *Un análisis del proceso de producción de un cortometraje*. [online]. [visto 14-04-2015]. Disponible en: <file:///C:/Users/E/Downloads/Dialnet-UnAnálisisDelProcesoDeProduccionDeUnCortometraje-2901261.pdf>
14. SEVERIN, Dorothy Sherman, 1989. *From the Lamentations of Diego de San Pedro to Pleberio's Lament*. In: DEYERMOND, Alan, MACPHERSON, Ian, eds. *The Age of the Catholic Monarchs, 1474-1516. Literary Studies in Memory of Keith Whinnom*. Liverpool: Univ. Press, pp. 178-184.
15. SHAKESPEARE, William, 2000. *Romeo and Juliet*. 2. přeprac. vyd. Praha: Romeo. ISBN 80-902639-7-6.
16. WARDROPPER, Bruce W., 1953. El mundo sentimental de «Cárcel de amor». In: *Revista de Filología Española*.
17. WIKIPEDIA - La enciclopedia libre, 2015. *Comedia humanística*. [online]. 28-01-2015 [visto 13-04-2015]. Disponible en: http://es.wikipedia.org/wiki/Comedia_human%C3%ADstica.